Nr sprawy/*Procedure no:* **ZP/3/VI/2026**

SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)

POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO PN.:

„Szkolenie ze współpracy w załodze MCC (Multi Crew Cooperation)”

TERMS OF REFERENCE (ToR)

PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURE TITLED:

“Training in MCC (Multi-Crew Cooperation)”

Zatwierdził / *Approved by*:

dr n. o zdr. Marcin Podgórski

Dyrektor

/dokument podpisany elektronicznie/

/electronically signed document/

Warszawa / *Warsaw*, 24 sierpnia 2026 r.

SWZ została sporządzona w wersji polskiej i angielskiej, jednakże w razie wątpliwości obowiązującą moc prawną ma wersja polska.
The ToR have been prepared in a Polish and an English version; however, in the case of doubts the Polish version shall prevail.

§ 1
NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

1. Zamawiającym jest:
   Lotnicze Pogotowie Ratunkowe
   Adres: ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa
   Tel: +48 /22/ 22 99 931,
   NIP: 522-25-48-391 Regon: 016321074
   http://www.lpr.com.pl e-mail:// **dzp@lpr.com.pl**
2. Dni i godziny urzędowania: od poniedziałku do piątku w godzinach 8^{00}-15^{35}.

§ 1
NAME AND ADDRESS OF THE AWARDING ENTITY

1. *The Awarding Entity is:*
   Lotnicze Pogotowie Ratunkowe
   Address: ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa
   Tel: +48 /22/ 22 99 931,
   NIP: 522-25-48-391 Regon: 016321074
   http://www.lpr.com.pl e-mail:// dzp@lpr.com.pl
2. *Office days and hours: Monday through Friday, 8:00-15:35.*

§ 2
ADRES STRONY INTERNETOWEJ, NA KTÓREJ UDOSTĘPNIANE BĘDĄ ZMIANY I WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ ORAZ INNE DOKUMENTY ZAMÓWIENIA

1. Zmiany i wyjaśnienia treści SWZ oraz inne dokumenty zamówienia bezpośrednio związane z postępowaniem o udzielenie zamówienia będą udostępniane na stronie prowadzonego postępowania: https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-667c90d5-e923-42ab-8915-2f931812cd3f
2. Identyfikator (ID) postępowania na Platformie e-Zamówienia: ocds-148610-667c90d5-e923-42ab-8915-2f931812cd3f
3. Postępowanie można wyszukać również ze strony głównej Platformy e-Zamówienia (przycisk „Przeglądaj postępowania/konkursy").

§ 2
WEBSITE ADDRESS WHERE AMENDMENTS AND CLARIFICATIONS TO THE TERMS OF REFERENCE AND OTHER PROCUREMENT CONTRACT DOCUMENTS WILL BE MADE AVAILABLE

1. *Amendments and clarifications to the ToR and other procurement contract documents directly related to the procurement contract award procedure will be made available on the website of the conducted procedure: https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-667c90d5-e923-42ab-8915-2f931812cd3f*
2. *The ID of the procedure at the Platforma e-Zamówienia: ocds-148610-667c90d5-e923-42ab-8915-2f931812cd3f*
3. *The procedure may also be located via the main page of the Platforma e-Zamówienia („Look for procedure/competition" button).*

§ 3
TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

1. Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w **trybie podstawowym z możliwością negocjacji w celu ulepszenia treści ofert (Wariant 2)** na podstawie art. 275 pkt 2, w związku z art. 359 pkt 2, ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2026 r. poz. 793, z późn. zm.), zwanej dalej „uPzp".
2. Postępowanie jest prowadzone zgodnie z przepisami uPzp dla zamówień klasycznych o wartości mniejszej niż progi unijne.

3. **Zamawiający przewiduje wybór najkorzystniejszej oferty z możliwością prowadzenia negocjacji treści ofert, które podlegają ocenie w ramach kryterium oceny ofert „Cena brutto oferty", o którym mowa w § 19.** Zamawiający zaprosi do negocjacji jednocześnie wszystkich Wykonawców, którzy w odpowiedzi na ogłoszenie o zamówieniu złożyli oferty niepodlegające odrzuceniu. Negocjacje mają charakter poufny.
4. Zamawiający informuje, że zamówienie jest współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027, **projekt pn. „Szkolenia kadry Lotniczego Pogotowia Ratunkowego", numer: FERS.01.13-IP.07-0009/25**.
5. Zamawiający przewiduje możliwość unieważnienia postępowania na podstawie art. 310 pkt 1 uPzp, w przypadku gdy środki na sfinansowanie całości lub części zamówienia nie zostaną mu przyznane – informacja ta została zamieszczona również w ogłoszeniu o zamówieniu.

§ 3

PROCUREMENT CONTRACT AWARD PROCEDURE

1. *The procurement contract award procedures are conducted as **a basic procedure with the possibility of negotiations in order to improve the content of tenders (Option 2)** under Article 275(2), in conjunction with Article 359(2), of the Act of 11 September 2019. Public Procurement Law (Journal of Laws 2026, item 793, as amended), hereinafter referred to as "the PPL".*
2. *The procedures are conducted in accordance with the provisions of the Public Procurement Law for procurement contracts of the value less than the EU thresholds.*
3. *The Awarding Entity provides for the selection of the most advantageous tender with the possibility of negotiating the content of tenders, which are assessed under the contract award criteria "Gross bid price" referred to in § 19. The Awarding Entity will invite all Contractors who submitted non-rejectable tenders in response to the contract notice to negotiations simultaneously. The negotiations are confidential.*
4. *The Awarding Entity hereby informs that the contract is co-financed by the European Social Fund Plus under the European Funds for Social Development 2021-2027 program, project titled "Szkolenia kadry Lotniczego Pogotowia Ratunkowego" number: FERS.01.13-IP. 07-0009/25.*
5. *The Awarding Entity may cancel the procurement procedure pursuant to Article 310(1) of the PPL if the public funds to finance all or part of the contract are not granted to it—this information was also included in the contract notice.*

§ 4

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie szkoleń specjalistycznych polegających na szkoleniu ze współpracy w załodze MCC(H) w warunkach przepisów IFR (ang. Instrument Flight Rules). Szkolenia muszą odbywać się w formule zgodnej z zatwierdzeniem Organizacji Szkoleniowej w zakresie prowadzenia przedmiotowego szkolenia, oraz aktualnymi przepisami nadzoru lotniczego, w szczególności z rozporządzeniem Komisji Europejskiej nr 1178/2011. Program szkolenia Wykonawcy musi obejmować nie mniej niż 25 godzin zegarowych szkolenia teoretycznego realizowanych zdalnie, oraz nie mniej niż 20 godzin zegarowych szkolenia praktycznego realizowanego stacjonarnie w wyznaczonej przez Wykonawcę siedzibie szkoleniowej z zastosowaniem zatwierdzonego do przedmiotowego szkolenia symulatora klasy co najmniej FNPT II. Wykonawca musi dysponować ważnym dla ośrodka szkolenia zatwierdzeniem nadzoru lotniczego kraju podlegającego pod europejski nadzór lotniczy (EASA - Agencji Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego) do prowadzenia szkoleń będących przedmiotem Zamówienia (tj. ATO - Approved Training Organisation).
   Część teoretyczna będzie odbywała się w formie zdalnej, część praktyczna w formie stacjonarnej. Zamawiający wymaga, aby część praktyczna szkolenia prowadzona w formie stacjonarnej odbyła się na terenie Unii Europejskiej (UE).
2. Szczegółowy opis stanowi **załącznik nr 2 do SWZ** (Opis Przedmiotu Zamówienia).
3. Oznaczenie wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):
   80000000-4 Usługi edukacyjne i szkoleniowe
   80511000-9 Usługi szkolenia personelu
   80530000-8 Usługi szkolenia zawodowego

4. W przypadku, gdy Zamawiający opisał przedmiot zamówienia przez odniesienie do norm, ocen technicznych, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne opisanym, należy przyjąć, że odniesieniom towarzyszą wyrazy „lub równoważny". Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne w stosunku do opisywanych przez Zamawiającego, jest obowiązany udowodnić w złożonej ofercie, w szczególności za pomocą przedmiotowych środków dowodowych, że proponowane przez niego rozwiązania w równoważny sposób spełniają wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia przez Zamawiającego.

§ 4

DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE PROCUREMENT CONTRACT

1. *The subject of the contract is the delivery of specialized training courses focused on MCC(H) crew cooperation under IFR (Instrument Flight Rules) conditions. The training shall be conducted in accordance with the Training Organization's approval to provide such training and with current aviation regulatory requirements, in particular European Commission Regulation No. 1178/2011. The Contractor's training program shall include no fewer than 25 clock hours of theoretical training conducted remotely, and no fewer than 20 clock hours of practical training conducted on-site at a training facility designated by the Contractor, using a simulator approved for this training with a classification of at least FNPT II. The Contractor must hold a valid approval from the aviation authority of a country subject to European aviation oversight (EASA—European Union Aviation Safety Agency) for the training center to conduct the training covered by the Contract (i.e., ATO—Approved Training Organization).*
   The theoretical portion shall be conducted remotely, and the practical portion shall be conducted in person. The Awarding Entity requires that the in-person practical portion of the training take place within the European Union (EU).
2. *A detailed description of the subject of the procurement is attached as* ***Appendix No. 2 to the ToR*** *(Description of the subject of the agreement*).
3. *Designation according to the Common Procurement Vocabulary (CPV):*
   80000000-4 Education and training services
   80511000-9 Personnel training services
   80530000-8 Vocational training services
4. *In the case where the Awarding Entity described the subject of the procurement by reference to standards, technical evaluations, technical specifications and technical reference systems, the Awarding Entity accepts solutions equivalent to those described, it should be assumed that the references are accompanied by the words "or equivalent". The Contractor who refers to solutions equivalent to those described by the Awarding Entity is obliged to prove in their tender, in particular by means of the subject-related evidence that the solutions proposed by the Contractor meet in an equivalent way the requirements defined in the Awarding Entity's description of the subject of the procurement.*

§ 5

OPIS CZĘŚCI ZAMÓWIENIA

1. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
2. Powody niedokonania podziału zamówienia na części: przedmiot zamówienia jest jednorodny i może go wykonać Wykonawca z sektora MŚP.

§ 5

DESCRIPTION OF A PART OF THE PROCUREMENT CONTRACT

1. *The Awarding Entity does not allow partial tenders.*
2. *Reasons not to divide the procurement contract into parts: the subject of the of the procurement contract is homogeneous and may be performed by a contractor from the SME sector.*

§ 6

WYMAGANIA W ZAKRESIE ZATRUDNIENIA NA PODSTAWIE STOSUNKU PRACY, W OKOLICZNOŚCIACH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 95 UPZP

Zamawiający nie przewiduje obowiązku zatrudnienia na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności związanych z realizacją zamówienia.

§ 6

REQUIREMENTS CONCERNING EMPLOYMENT BASED ON AN EMPLOYMENT RELATIONSHIP, IN THE CIRCUMSTANCES REFERRED TO IN ART. 95 OF THE PUBLIC PROCUREMENT LAW

The Awarding Entity does not provide for an obligation to employ persons performing activities related to the execution of the procurement on the basis of an employment relationship.

§ 7

PRZEDMIOTOWE ŚRODKI DOWODOWE

Zamawiający nie wymaga złożenia przedmiotowych środków dowodowych.

§ 7

THE SUBJECT-RELATED EVIDENCE

The Awarding Entity does not require the submission of the subject-related evidence.

§ 8

TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Termin wykonania zamówienia: od dnia zawarcia umowy przez 16 miesięcy, jednak nie później niż do dnia 1 grudnia 2027 r. lub do ukończenia szkolenia i otrzymania zaświadczeń/certyfikatów przez wszystkich zgłoszonych uczestników szkolenia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

§ 8

PROCUREMENT PERFORMANCE DATE

Contract performance period: for 17 months from the date of contract conclusion, but no later than December 1, 2027, or until the completion of training and receipt of certificates by all registered training participants, whichever occurs first.

§ 9

INFORMACJA O PRZEWIDYWANYCH ZAMÓWIENIACH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 214 UST. 1 PKT 7 I 8 uPzp

Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 lub 8 uPzp.

§ 9

INFORMATION ON THE ANTICIPATED PROCUREMENT REFERRED TO IN ARTICLE 214(2)(A) 214 PAR. 1 POINTS 7 AND 8 OF THE PUBLIC PROCUREMENT LAW

The Awarding Entity does not anticipate awarding any procurement contracts referred to in Article 214 par. 1 item 7 or 8 of the PPL.

§ 10

PODSTAWY WYKLUCZENIA

1. Na podstawie art. 108 ust. 1 uPzp z postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający wykluczy, z zastrzeżeniem art. 110 ust. 2 uPzp, Wykonawcę:
   1) będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:
      a) udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego,
      b) handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego,
      c) o którym mowa w art. 228–230a, art. 250a Kodeksu karnego, w art. 46–48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie lub w art. 54 ust. 1–4 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o refundacji leków, środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego oraz wyrobów medycznych,
      d) finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego,
      e) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa,
      f) powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

g) przeciwko obrotowi gospodarczemu, o których mowa w art. 296–307 Kodeksu karnego, przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo przeciwko wiarygodności dokumentów, o których mowa w art. 270–277d Kodeksu karnego, lub przestępstwo skarbowe,
h) o którym mowa w art. 9 ust. 1 i 3 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

– lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego;

2) jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 1;
3) wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
4) wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
5) jeżeli zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że wykonawca zawarł z innymi wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie;
6) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1, doszło do zakłócenia konkurencji wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego wykonawcy lub podmiotu, który należy z wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób.

2. Wykluczenie wykonawcy następuje:
   1) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 pkt 1 lit. a–g i pkt 2, na okres 5 lat od dnia uprawomocnienia się wyroku potwierdzającego zaistnienie jednej z podstaw wykluczenia, chyba że w tym wyroku został określony inny okres wykluczenia;
   2) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 pkt 1 lit. h i pkt 2, gdy osoba, o której mowa w tych przepisach, została skazana za przestępstwo wymienione w ust. 1 pkt 1 lit. h – na okres 3 lat od dnia uprawomocnienia się odpowiednio wyroku potwierdzającego zaistnienie jednej z podstaw wykluczenia, wydania ostatecznej decyzji lub zaistnienia zdarzenia będącego podstawą wykluczenia, chyba że w wyroku lub decyzji został określony inny okres wykluczenia;
   3) w przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 4, na okres, na jaki został prawomocnie orzeczony zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
   4) w przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 5, na okres 3 lat od zaistnienia zdarzenia będącego podstawą wykluczenia;
   5) w przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 6, w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w którym zaistniało zdarzenie będące podstawą wykluczenia.
3. Na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, dalej zwaną „ustawą o przeciwdziałaniu agresji", z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego Zamawiający wykluczy Wykonawcę:
   1) wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu agresji;
   2) którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim

beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu agresji;

3) którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu agresji.

4. Wykluczenie, o którym mowa w ust. 3, następować będzie na okres trwania ww. okoliczności.
5. Oferta Wykonawcy wykluczonego z postępowania na podstawie ust. 3 zostanie odrzucona.
6. Wykonawca może zostać wykluczony przez Zamawiającego na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.

§ 10
GROUNDS FOR EXCLUSION

1. *Pursuant to Art. 108(1) of the Public Procurement Law, the Awarding Entity shall exclude, subject to Art. 110 section 2 of the Public Procurement Law, the Contractor:*
   1) *being a natural person who has been validly convicted of a crime :*
      a) *of the participation in an organised criminal group or in an association whose aim is to commit a crime or a fiscal offence referred to in Art. 258 of the Penal Code,*
      b) *of human trafficking as referred to in Article 189a of the Penal Code,*
      c) *referred to in art. 228-230a, art. 250a of the Criminal Code, in art. 46-48 of the Act of June 25, 2010 on sport or in art. 54 sec. 1-4 of the Act of May 12, 2011 on the reimbursement of drugs, foodstuffs for particular nutritional uses and medical devices,*
      d) *of financing a terrorist offence referred to in Art. 165a of the Polish Criminal Code, or an offence of preventing or hindering the determination of the criminal origin of money or the concealment of its origin, referred to in Art. referred to in Art. 299 of the Penal Code,*
      e) *of a terrorist nature, as referred to in Art. 115 § 20 of the Penal Code, or aimed at committing such an offence,*
      f) *of entrusting work to an underage foreigner, referred to in Article 9 paragraph 2 of the Act of 15 June 2012 on the results of employing foreigners unlawfully residing in the territory of the Republic of Poland (Journal of Laws, item 769),*
      g) *against economic turnover, referred to in Art. 296-307 of the Penal Code, the offence of fraud referred to in Art. 286 of the Penal Code, the offence against document reliability referred to in Art. 270-277d of the Penal Code, or criminal offences,*
      h) *referred to in Article 9 paragraph 1 and 3 or Article 10 of the Act of 15 June 2012 on the results of employing foreigners unlawfully residing in the territory of the Republic of Poland*

   - or of a corresponding criminal act under foreign law;
   2) *if the acting member of its management or supervisory body, a partner in a general partnership or in general partnership or partnership or a general partner in a limited partnership or a limited joint-stock partnership, or a proxy has been validly convicted of an offense referred to in item 1;*
   3) *against whom a final court judgment or a final administrative decision has been issued about overdue payment of taxes, fees or premiums for social or health insurance, unless the Contractor, respectively, before the deadline for submitting requests to participate in the procedure or before the deadline for submitting tenders, has paid the due taxes, fees or premiums for social or health insurance together with interest or fines, or has concluded a binding agreement on the repayment of these receivables;*
   4) *who has been legally prohibited from competing for public procurement contracts;*
   5) *if the Awarding Entity can confirm, on the basis of reliable reasons, that the Contractor entered into an agreement with other Contractors which is aimed at distorting competition, in particular if they belong to the same group within the meaning of the act of 16 February 2007 on competition and consumer protection and have submitted 16 February 2007 on competition and consumer protection, submitted separate tenders, partial tenders or requests to participate in the procedure, unless they prove that they prepared those tenders or requests to participate in the procedure, that they prepared such tenders or applications independently of each other;*

6) *if, in the cases referred to in Article 85 (1), there has been a distortion of competition arising from prior involvement of that Contractor or an entity which belongs with the Contractor to the same capital group within the meaning of the Act of 16 February 2007 on the protection of competition and consumers, unless the distortion of competition caused by that action can be eliminated in another way.*

2. *Exclusion of the Contractor shall be:*
   1) *in cases referred to in section 1 point, letters a-g and point 2, for a period of 5 years from the date of a judgment confirming the existence of one of the grounds for exclusion becoming final, unless a different period of exclusion has been specified in that judgment;*
   2) *in cases referred to in sections 1point 1 letter h and point 2, where a person referred to in such provisions has been convicted of an offence listed in sections 1 point 1, letter h - for a period of 3 years from the date of, respectively, a judgment confirming the occurrence of one of the a judgment confirming the existence of one of the grounds for exclusion, a final decision or the occurrence of an event giving rise to exclusion, unless another exclusion period is stated in the judgment or decision;*
   3) *in the case referred to in section 1 point 4, for the period for which a ban on participation in public procurement has been validly declared;*
   4) *in the case referred to in section 1 point 5 for a period of 3 years from the occurrence of the event giving rise to the exclusion;*
   5) *in the case referred to in section 1 point 6 in a procurement procedure in which the event giving rise to the exclusion occurred.*
3. *Based on Article. 7 sec. 1 of April 13, 2022 on special solutions in the field of counteracting aggression against Ukraine and serving the protection of national security, hereinafter referred to as "the Act on counteracting aggression", from the public procurement procedure, the Awarding Entity shall exclude the Contractor:*
   1) *listed in the lists referred to in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered into the list on the basis of a decision on entry in the list deciding on the application of the measure referred to in article 2. 1 point 3 of the Act on counteracting aggression;*
   2) *whose actual beneficiary within the meaning of the Act of March 1, 2018 on counteracting money laundering and financing of terrorism is a person listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered on the list or being such a real beneficiary from February 24, 2022, provided that it was entered on the list on the basis of a decision on the entry on the list determining the application of the measure referred to in article 1. 1 point 3 of the Act on counteracting aggression;*
   3) *whose parent company within the meaning of art. 3 sec. 1 point 37 of the Accounting Act of 29 September 1994, is an entity listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered on the list or being such a parent entity from February 24, 2022, provided that it was entered on the list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in Art. 1 point 3 of the Act on counteracting aggression.*
4. *The exclusion referred to in sec. 3, will take place for the duration of the above-mentioned circumstances.*
5. *The tender of the Contractor excluded from the procedure pursuant to sec. 3 will be rejected.*
6. *A Contractor may be excluded by the Awarding Entity at any stage of the procurement procedure for award of a procurement.*

§ 11
WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, o których mowa w art. 112 ust. 2 uPzp, dotyczące:
   1) zdolności do występowania w obrocie gospodarczym – *Zamawiający nie określa warunku w tym zakresie,*
   2) **uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:**
      Zamawiający, na podstawie art. 95a ust. 1 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. Prawo lotnicze (Dz.U. z 2025 r. poz. 1431, z późn. zm.), wymaga, aby Wykonawca był wpisany do rejestru podmiotów szkolących w zakresie zatwierdzenia MCC(H)- szkolenie w zakresie współpracy w załodze

wieloosobowej (Multi Crew Cooperation), prowadzonego przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego. Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1139 z dnia 4 lipca 2018 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie lotnictwa cywilnego i utworzenia Agencji Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Lotniczego oraz zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 2111/2005, (WE) nr 1008/2008, (UE) nr 996/2010, (UE) nr 376/2014 i dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE i 2014/53/UE, a także uchylające rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 552/2004 i (WE) nr 216/2008 i rozporządzenie Rady (EWG) nr 3922/91 (Dz.U. L 212 z 22.8.2018, s. 1–122, z późn. zm.) uznaje się za równoważne temu wymaganiu certyfikat zatwierdzenia organizacji szkoleniowej ATO wydany przez odpowiednią władzę lotniczą państwa członkowskiego EASA,

3) sytuacji ekonomicznej lub finansowej – *Zamawiający nie określa warunku w tym zakresie*,
4) zdolności technicznej lub zawodowej – *Zamawiający nie określa warunku w tym zakresie.*

2. Wykonawca może, na zasadach określonych w art. 118 uPzp, w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu lub kryteriów selekcji, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej podmiotów udostępniających zasoby, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych, z zastrzeżeniem uwagi powyżej.
3. W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonają roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane, z zastrzeżeniem uwagi powyżej.
4. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, składa wraz z ofertą, zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji danego zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że Wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów.
5. Zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w ust. 4, potwierdza, że stosunek łączący wykonawcę z podmiotami udostępniającymi zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do tych zasobów oraz określa w szczególności:
   1) zakres dostępnych wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby;
   2) sposób i okres udostępnienia wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia;
   3) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, zrealizuje roboty budowlane lub usługi, których wskazane zdolności dotyczą.
6. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
7. Warunek, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, jest spełniony, jeżeli jeden z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia posiada uprawnienia do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej i zrealizuje dostawy, usługi lub roboty budowlane, do których te uprawnienia są wymagane.
8. W przypadku, o którym mowa w ust. 7 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, w tym wykonawcy, prowadzący działalność w formie spółki cywilnej, składają wraz z ofertą oświadczenie, z którego wynika, które usługi wykonają poszczególni Wykonawcy.

§ 11

CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE PROCEDURE

1. *The Contractor meeting conditions specified in art. 112 section 2 of the PPL, regarding:*
   1) *capacity to act in business - The Awarding Entity* does not specify the condition in this scope,
   2) ***rights to pursue a specific economic or professional activity if it results from separate regulations** – **The Awarding Entity, pursuant to Article 95a(1) of the Act of July 3, 2002, Aviation Law (Journal of Laws of 2025, item 1431, as amended), requires that the Contractor be entered in the register of***

training providers for MCC(H) certification—training in Multi-Crew Cooperation—maintained by the President of the Civil Aviation Authority. In accordance with Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council of July 4, 2018, on common rules in the field of civil aviation and establishing the European Union Aviation Safety Agency, and amending Regulations (EC) No. 2111/2005, (EC) No. 1008/2008, (EU) No. 996/2010, (EU) No. 376/2014, and Directives 2014/30/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council, as well as repealing Regulations (EC) No. 552/2004 and (EC) No. 216/2008 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (EEC) No. 3922/91 (OJ L 212, Aug. 22, 2018, pp. 1–122, as amended), a certificate of approval for an ATO issued by the competent aviation authority of an EASA Member State shall be deemed equivalent to that requirement,

3) *economic or financial standing - The Awarding Entity does not specify the condition in this regard,*
4) *technical or professional capacity - The Awarding Entity does not specify the condition in this regard,*

2. *The Contractor may, in accordance with the provisions of Article 118 of the Public Procurement Law, in order to confirm compliance with the conditions for participation in the procedure or the selection criteria, in appropriate situations and with respect to a specific contract or part thereof, rely on the technical or professional capabilities or the financial or economic standing of entities making resources available, regardless of the legal nature of the legal relationships binding it to them, subject to the above note.*
3. *With regard to conditions concerning the Contractor's education, professional qualifications, or experience, the Contractor may rely on the capabilities of entities providing resources if those entities perform construction works or services for which such capabilities are required, subject to the note above.*
4. *A Contractor who relies on the capabilities or financial standing of entities providing resources shall submit, together with the bid, a commitment from the entity providing resources to make the necessary resources available to the contractor for the performance of the contract, or other documentary evidence confirming that the contractor, in performing the contract, will have the necessary resources of those entities at its disposal.*
5. *The commitment of the entity providing resources referred to in paragraph 4 confirms that the relationship between the Contractor and the entities providing resources guarantees actual access to those resources and specifies, in particular:*
   1) *the scope of the resources of the entity providing resources available to the Contractor;*
   2) *manner and period of making the resources available to the Contractor and the Contractor's use of the resources of the entity making these resources available when performing the procurement contract;*
   3) *whether and to what extent the entity providing resources, on whose capabilities the contractor relies with respect to the conditions for participation in the procurement procedure concerning education, professional qualifications, or experience, will perform the construction works or services to which those capabilities relate.*
6. *Contractors may jointly apply for award of the procurement contract. In such a case contractors appoint a proxy to represent them in the tender procedure or to represent them in the procedure and conclude the public procurement tender.*
7. *The condition referred to in section 1 point 2 is fulfilled if at least one of the Contractors applying jointly for the award of the procurement contract has licences to conduct a specific business or professional activity and realizes the supplies, services or works for which such licences are required.*
8. *In the case referred to in sections 7, Contractors competing jointly for the award of the procurement contract, including Contractors who run their business in the form of a civil partnership, shall submit, together with their tender, a declaration making it clear which services will be made by particular contractors.*

§ 12
WYKAZ PODMIOTOWYCH ŚRODKÓW DOWODOWYCH

1. **Zamawiający żąda od Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, aktualnych na dzień złożenia, nw. podmiotowych środków dowodowych:**

- **zaświadczenie o dokonaniu wpisu do rejestru podmiotów szkolących wydane przez Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego** lub, w przypadku Wykonawców spoza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, certyfikat zatwierdzenia ośrodka szkolenia (ATO) wydany przez odpowiednie władze lotnicze innego państwa członkowskiego EASA.

Zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 5 dni, aktualnych na dzień złożenia ww. podmiotowych środków dowodowych.

2. Wykonawca może, zamiast odpowiednich podmiotowych środków dowodowych wymaganych na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia lub spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w § 11 ust. 1 – jeśli są wymagane, złożyć certyfikat Wykonawcy zamówień publicznych, o którym mowa w art. 124 ust. 2 uPzp, potwierdzający udzielenie certyfikacji odpowiednio w zakresie niepodlegania wykluczeniu lub zdolności wykonawcy do należytego wykonania zamówienia.
3. W przypadku posługiwania się certyfikatem, o którym mowa w ust. 2, Wykonawca wskazuje w oświadczeniu o niepodleganiu wykluczeniu i spełniania warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp (załącznik nr 4A, 4B do SWZ), że będzie posługiwał się certyfikatem, oraz podaje numer i oznaczenie certyfikatu, nazwę podmiotu certyfikującego, okres ważności certyfikacji oraz zakres, w jakim certyfikat ma potwierdzać brak podstaw wykluczenia lub spełnianie warunków udziału w postępowaniu. Dane zawarte w oświadczeniu o niepodleganiu wykluczeniu i spełniania warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp, składanym wraz z ofertą, powinny umożliwić Zamawiającemu identyfikację certyfikatu oraz jego samodzielne uzyskanie.
4. Certyfikat zastępuje odpowiednie podmiotowe środki dowodowe wyłącznie w zakresie, w jakim z jego treści wynika potwierdzenie braku podstaw wykluczenia lub spełniania warunków udziału w postępowaniu określonych w SWZ. Jeżeli certyfikat obejmuje wyłącznie część podstaw wykluczenia lub część warunków udziału w postępowaniu, Wykonawca jest obowiązany wykazać pozostały zakres zgodnie z wymaganiami określonymi w SWZ.
5. Zamawiający dokonuje oceny skuteczności certyfikatu z uwzględnieniem zakresu certyfikacji, okresu jej ważności, statusu certyfikacji ujawnionego w bazie certyfikacji oraz zgodności certyfikatu z wymaganiami określonymi w SWZ.
6. W przypadku zawieszenia ważności certyfikacji albo utraty ważności certyfikatu w toku postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający wzywa Wykonawcę do złożenia, w wyznaczonym terminie, podmiotowych środków dowodowych w zakresie, w jakim certyfikat miał potwierdzać brak podstaw wykluczenia lub spełnianie warunków udziału w postępowaniu.
7. Złożenie certyfikatu nie wyłącza uprawnienia Zamawiającego do żądania wyjaśnień w przypadkach przewidzianych przepisami uPzp oraz ustawy z dnia 5 sierpnia 2025 r. o certyfikacji wykonawców zamówień publicznych (Dz. U. poz. 1235), w szczególności w razie powzięcia uzasadnionych wątpliwości co do zakresu certyfikacji, jej aktualności albo zgodności certyfikatu z wymaganiami niniejszego postępowania.
8. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców dokumenty, o których mowa w ust. 1 składa Wykonawca, który wykazuje się spełnianiem warunku.
9. **Podmiotowe środki dowodowe sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski. Zamawiający wyraża zgodę na złożenie podmiotowych środków dowodowych, sporządzonych w języku angielskim, bez tłumaczenia na język polski.**
10. W zakresie nieuregulowanym w SWZ zastosowania mają przepisy:
    a) rozporządzenia Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy,
    b) rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie.

§ 12
LIST OF QUALITATIVE MEANS OF PROOF

1. ***The Awarding Entity requires the Contractor whose quotation has been rated highest to provide the following qualitative means of proof, current as of the date of submission:***
   - ***a certificate of entry in the register of training providers issued by the President of the Civil Aviation Authority*** *or, in the case of providers outside the territory of the Republic of Poland, an ATO approval certificate issued by the competent aviation authority of another EASA Member State.*

   Prior to selecting the most advantageous bid, the Awarding Entity shall request the Contractor whose tender received the highest evaluation to submit, within a specified time limit of no less than 5 days, the aforementioned evidence, current as of the date of submission.

2. *The Contractor may, in lieu of the relevant subjective means of evidence required to confirm the absence of grounds for exclusion or compliance with the conditions for participation in the proceedings referred to in § 11 clause 1 – if required, submit a public procurement Contractor's certificate, as referred to in Article 124 clause 2 of the Public Procurement Law, confirming certification regarding, as applicable, the contractor's non-exclusion or the contractor's ability to properly perform the contract.*
3. *If using the certificate referred to in clause 2, the Contractor shall indicate in the declaration of non-exclusion and fulfillment of the conditions for participation in the proceedings, referred to in Article 125 clause 1 of the Public Procurement Law (Appendices 4A and 4B to the Terms of Reference), that it will rely on the certificate, and shall provide the certificate's number and designation, the name of the certifying entity, the validity period of the certification, and the scope to which the certificate is intended to confirm the absence of grounds for exclusion or compliance with the conditions for participation in the procurement procedure. The information contained in the declaration of non-exclusion and compliance with the conditions for participation in the proceedings, referred to in Article 125 clause 1 of the Public Procurement Law, submitted together with the tender, should enable the Awarding Entity to identify the certificate and obtain it independently.*
4. *The certificate replaces the relevant subjective means of evidence of the contractor's eligibility only to the extent that its content confirms the absence of grounds for exclusion or compliance with the conditions for participation in the proceedings specified in the Terms of Reference. If the certificate covers only some of the grounds for exclusion or some of the conditions for participation in the proceedings, the Contractor is required to demonstrate the remaining scope in accordance with the requirements specified in the Terms of Reference of the Tender.*
5. *The Awarding Entity shall assess the validity of the certificate, taking into account the scope of certification, its validity period, the certification status disclosed in the certification database, and the certificate's compliance with the requirements specified in the Terms of Reference.*
6. *In the event that the validity of the certification is suspended or the certificate expires during the procurement procedure, the Awarding Entity shall request the Contractor to submit, within a specified time limit, relevant subjective means of evidence to the extent that the certificate was intended to confirm the absence of grounds for exclusion or compliance with the conditions for participation in the procedure.*
7. *The submission of a certificate does not preclude the Awarding Entity's right to request clarifications in cases provided for by the Public Procurement Law and the Act of August 5, 2025, on the Certification of Public Procurement Contractors (Journal of Laws, item 1235), in particular if there are reasonable doubts regarding the scope of the certification, its validity, or the certificate's compliance with the requirements of this procurement procedure.*
8. *In the case of joint procurement by contractors, documents referred to in item 1 shall be submitted by the Contractor who proves meeting the conditions.*
9. **Means of proof drawn up in a foreign language shall be submitted together with a translation into Polish. The Awarding Entity consents to the submission of means of proof drawn up in English without a translation into Polish.**
10. *To the extent not regulated in the ToR, the regulations shall apply:*

a) *regulation of the Minister of Development, Labour and Technology of 23 December 2020 on the enitity-related evidence and other documents or declarations that the Awarding Entity may demand from the Contractor.*
b) *regulation of the Prime Minister of 30 December 2020 on the manner of preparing and transmitting information and technical requirements for electronic documents and means of electronic communication in public procurement procedures or competition.*

§ 13
INFORMACJA O KOMUNIKCJI ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI

1. **W niniejszym postępowaniu, komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się w języku polskim lub angielskim przy użyciu Platformy e-Zamówienia, która jest dostępna pod adresem https://ezamowienia.gov.pl**
   Korzystanie z Platformy e-Zamówienia jest bezpłatne.
2. Zamawiający wyznacza następujące osoby do kontaktu z Wykonawcami:
   Michał Będziak, tel.: (22) 22 99 830, e-mail: dzp@lpr.com.pl
3. Wykonawca zamierzający wziąć udział w postępowaniu musi posiadać konto podmiotu „Wykonawca" na Platformie e-Zamówienia. Szczegółowe informacje na temat zakładania kont podmiotów oraz zasady i warunki korzystania z Platformy e-Zamówienia określa Regulamin Platformy e-Zamówienia, dostępny na stronie internetowej:
   https://ezamowienia.gov.pl/pl/regulamin/#regulamin-serwisu
   oraz informacje zamieszczone w zakładce „Centrum Pomocy".
4. Przeglądanie i pobieranie publicznej treści dokumentacji postępowania nie wymaga posiadania konta na Platformie e-Zamówienia ani logowania.
5. Komunikacja w postępowaniu, z wyłączeniem składania ofert, odbywa się drogą elektroniczną za pośrednictwem formularzy do komunikacji dostępnych w zakładce „Formularze" („Formularze do komunikacji"). Za pośrednictwem „Formularzy do komunikacji" odbywa się w szczególności przekazywanie wezwań i zawiadomień, zadawanie pytań i udzielanie odpowiedzi. Formularze do komunikacji umożliwiają również dołączenie załącznika do przesyłanej wiadomości (przycisk „dodaj załącznik").
6. Możliwość korzystania w postępowaniu z „Formularzy do komunikacji" w pełnym zakresie wymaga posiadania konta „Wykonawcy" na Platformie e-Zamówienia oraz zalogowania się na Platformie e-Zamówienia. Do korzystania z „Formularzy do komunikacji" służących do zadawania pytań dotyczących treści dokumentów zamówienia wystarczające jest posiadanie tzw. konta uproszczonego na Platformie e-Zamówienia.
7. Wszystkie wysłane i odebrane w postępowaniu przez Wykonawcę wiadomości widoczne są po zalogowaniu w podglądzie postępowania w zakładce „Komunikacja".
8. Maksymalny rozmiar plików przesyłanych za pośrednictwem „Formularzy do komunikacji" wynosi 150 MB (wielkość ta dotyczy plików przesyłanych jako załączniki do jednego formularza).
9. Minimalne wymagania techniczne dotyczące sprzętu używanego w celu korzystania z usług Platformy e-Zamówienia oraz informacje dotyczące specyfikacji połączenia określa regulamin Platformy e-Zamówienia, o którym mowa w ust. 3.
10. W przypadku problemów technicznych i awarii związanych z funkcjonowaniem Platformy e-Zamówienia użytkownicy mogą skorzystać ze wsparcia technicznego dostępnego pod numerem telefonu (32) 77 88 999 lub drogą elektroniczną poprzez formularz udostępniony na stronie internetowej https://ezamowienia.gov.pl w zakładce „Zgłoś problem".
11. W szczególnie uzasadnionych przypadkach uniemożliwiających komunikację Wykonawcy i Zamawiającego za pośrednictwem Platformy e-Zamówienia, Zamawiający dopuszcza komunikację za pomocą poczty elektronicznej na adres e-mail: dzp@lpr.com.pl (nie dotyczy składania ofert w postępowaniu).
12. We wszelkiej korespondencji związanej z niniejszym postępowaniem Zamawiający i Wykonawcy posługują się numerem postępowania nadanym przez Zamawiającego lub/i tytułem postępowania lub/i numerem ogłoszenia.

13. **Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie.**
14. **Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa** w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, Wykonawca winien wraz z przekazaniem takich informacji zastrzec, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, w szczególności w jaki sposób zostały spełnione przesłanki określone w art. 11 pkt 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Zamawiający jednocześnie wyjaśnia, że zastrzeżenie przez Wykonawcę tajemnicy przedsiębiorstwa bez uzasadnienia, będzie traktowane jako bezskuteczne ze względu na zaniechanie przez Wykonawcę podjęcia niezbędnych działań w celu zachowania poufności objętych klauzulą poufności zgodnie z postanowieniami art. 18 ust. 3 uPzp. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 222 ust. 5 uPzp. Powyższe dotyczy przekazywania informacji zastrzeżonych jako tajemnica przedsiębiorstwa w toku całego postępowania (również na etapie dokonywania przez Zamawiającego badania złożonych ofert). **Jeżeli dokumenty elektroniczne, przekazywane przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, zawierają informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa Wykonawca, w celu utrzymania w poufności tych informacji, przekazuje je w wydzielonym i odpowiednio oznaczonym pliku, wraz z jednoczesnym zaznaczeniem w nazwie pliku „Dokument stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa".**
15. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z prośbą o wyjaśnienie treści SWZ na zasadach określonych w art. 284 uPzp.
16. Zamawiający wyraża zgodę na prowadzenie komunikacji w postępowaniu w języku polskim lub angielskim.

§ 13
INFORMATION ON COMMUNICATION BETWEEN THE AWARDING ENTITY AND CONTRACTORS

1. ***In this procedure, communication between the Awarding Entity and Contractors shall be in Polish or English carried out by means of the Platforma e-Zamówienia, which is available at: https://ezamowienia.gov.pl***
2. *The Awarding Entity hereby appoints the following contact persons:*
   Michał Będziak, tel.: (22) 22 99 830, e-mail: dzp@lpr.com.pl
3. *The Contractor intending to participate in the public procurement procedure must have an account on the Platforma e-Zamówienia. Detailed information on opening accounts for entities and the terms and conditions for the use of the Platforma e-Zamówienia is set forth in the Terms and Conditions of the Platforma e-Zamówienia available at the following web-site:* https://ezamowienia.gov.pl/pl/regulamin/#regulamin-serwisu *and information in the "Centrum Pomocy" tab.*
4. *Browsing and downloading publicly available contents of the contract award procedure documentation is not contingent upon having an account at the Platforma e-Zamówienia or logging in.*
5. *The communication conducted as part of the procedure, except for submitting tenders, shall be carried out by electronic means using the communication forms available in the "Formularze" (Eng. "Forms") tab („Formularze do komunikacji" - Eng. "Communication forms"). The "Formularze do komunikacji" shall particularly be used to transmit requests and notifications, ask questions and provide answers. The communication forms also allow for attaching an attachment whilst composing a message ("dodaj załącznik" button (Eng. "add an attachment").*
6. *The ability to use the "Formularze do komunikacji" (Eng. "Communication forms") to a full extent during the procedure is conditional upon having a "Wykonawca" (Eng. "Contractor") account at the Platforma e-Zamówienia and being logged into the Platforma e-Zamówienia. In order to use the „Formularze do komunikacji" that are used to ask questions concerning the contents of the contract award procedure documents it is sufficient to have the so-called simplified account at the Platforma e-Zamówienia.*
7. *All of the messages that are sent or received by a Contractor as part of the procedure are visible after logging in to the procedure preview in the "Komunikacja" (Eng. "Communication") tab.*

8. *The maximum size of files submitted via the "Formularze do komunikacji" (Eng. "Communication forms") is 150 MB (the size refers to the files sent as appendices to one form).*
9. *The minimum technical requirements concerning the hardware used to use the services of the Platforma e-Zamówienia and information concerning the connection specification is set forth in the Terms and Conditions of the Platforma e-Zamówienia, as specified in clause 3 hereinabove.*
10. *Where there are technical issues and failures connected with the operation of the Platforma e-Zamówienia, the users may contact the technical support available at the following telephone number: (32) 77 88 999 or via electronic means through the form available at the web-site: https://ezamowienia.gov.pl in the "Zgłoś problem (Eng. "Report an issue") tab.*
11. *In particularly justified cases which make it impossible for a Contractor and the Awarding Entity to communicate via the Platforma e-Zamówienia, the Awarding Entity allows for communication via e-mail to the following e-mail address: dzp@lpr.com.pl (does not apply to submitting tenders as part of the contract award procedure).*
12. *In all correspondence connected with this procedure the Awarding Entity and the Contractors shall quote the procedure ref. number assigned by the Awarding Entity or/and the procedure title or/and the announcement number.*
13. ***The method of preparing electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations must be compliant with the requirements specified in the Regulation of the Prime Minister of 30 December 2020 on the method of preparing and transmitting information and technical requirements for electronic documents and means of electronic communication in a public procurement procedure or competition for the award of procurement contract or competition.***
14. *With respect to* ***any information constituting business secret*** *within the meaning of the Act of April 16, 1993 on combating unfair competition, the Contractor should, upon transmitting any such information, make a reservation that it may not be made available and demonstrate that the information for which business secret protection is sought is indeed a business secret; in particular, it shall demonstrate how the conditions set out in Article 11 point 4 of the Act of April 16, 1993 on combating unfair competition have been met. Moreover, the Awarding Entity explains that the Contractor's claim of trade secret protection without justification shall be treated as ineffective due to the Contractor's failure to take the necessary measures to maintain confidentiality of information covered by the confidentiality clause in accordance with the provisions of Article 18 clause 3 of the Public Procurement Law. The Contractor may not claim protection with respect to the information referred to in Article 222 clause 5 of the Public Procurement Law. The above shall apply to the transmittal of information claimed as business secret during the entire procedure (also at the stage of the Awarding Entity's examination of submitted tenders).* ***If electronic documents, transmitted using electronic means of communication, contain information constituting business secret, the Contractor, in order to maintain the confidentiality of this information, shall provide it in a separate and appropriately marked file, with the following string of text: "Document constituting business secret" included in the file name.***
15. *The Contractor may request the Awarding Entity to clarify the contents of the Terms of Reference on the terms described in Art. 284 od the PPL.*
16. *The Awarding Entity consents to conducting communication in the proceedings in Polish or English.*

§ 14
OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA I SKŁADANIA OFERTY

1. Oferta winna zawierać:
   1) **wypełniony i podpisany (kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym) Formularz ofertowy (załącznik nr 1 do SWZ);**
   2) podmiotowe środki dowodowe, o których mowa w § 12 ust. 1;
   3) przedmiotowe środki dowodowe, jeżeli są wymagane w § 7;
   4) **oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu i spełniania warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp,** odpowiednio Wykonawcy, Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, podmiotu udostępniającego zasoby, w zakresie w jakim każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu, według załącznika nr 4 do SWZ;

5) dokument potwierdzający umocowanie osoby/osób działających w imieniu Wykonawcy do jego reprezentowania, w szczególności odpis lub informację z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru;

oraz

6) oświadczenie Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, o którym mowa w § 11 ust. 8, z którego wynika, które roboty budowlane, dostawy lub usługi wykonają poszczególni Wykonawcy,
7) **zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w § 11 ust. 4, w przypadku gdy Wykonawca polega na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby (wzór – załącznik nr 6 do SWZ),**
8) pełnomocnictwo lub inny dokument potwierdzający umocowanie osoby/osób do reprezentowania odpowiednio Wykonawcy, Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, podmiotu udostępniającego zasoby, jeżeli umocowanie osoby/osób nie wynika z dokumentu, o którym mowa w pkt 4.

2. **Wykonawca przygotowuje ofertę wypełniając Formularz ofertowy (załącznik nr 1 do SWZ) udostępniony przez Zamawiającego na Platformie e-Zamówienia i zamieszczony w podglądzie postępowania w zakładce „Informacje podstawowe".**
3. Wykonawca powinien pobrać Formularz ofertowy (załącznik nr 1 do SWZ), zapisać go na dysku komputera użytkownika, uzupełnić danymi wymaganymi przez Zamawiającego i ponownie zapisać na dysku komputera użytkownika oraz podpisać odpowiednim rodzajem podpisu elektronicznego, zgodnie z ust 6.
4. Wykonawca składa ofertę za pośrednictwem zakładki „Oferty/wnioski", widocznej w podglądzie postępowania po zalogowaniu się na konto Wykonawcy. Po wybraniu przycisku „Złóż ofertę" system prezentuje okno składania oferty umożliwiające przekazanie dokumentów elektronicznych, w którym znajdują się dwa pola *drag&drop* („przeciągnij" i „upuść") służące do dodawania plików.
5. Jeżeli wraz z ofertą składane są dokumenty zawierające **tajemnicę przedsiębiorstwa**, o której mowa w § 13 ust. 14, Wykonawca, w celu utrzymania w poufności tych informacji, **przekazuje je w wydzielonym i odpowiednio oznaczonym pliku**, wraz z jednoczesnym zaznaczeniem w nazwie pliku „Dokument stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa". Zarówno załącznik stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa jak i uzasadnienie zastrzeżenia tajemnicy przedsiębiorstwa należy dodać w polu „Załączniki i inne dokumenty przedstawione w ofercie przez Wykonawcę".
6. **Formularz ofertowy podpisuje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym:**
   1) **kwalifikowany podpis elektroniczny** – zaawansowany podpis elektroniczny, który jest składany za pomocą kwalifikowanego urządzenia do składania podpisu elektronicznego i który opiera się na kwalifikowanym certyfikacie podpisu elektronicznego zgodnie z art. 3 pkt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylającego dyrektywę 1999/93/WE (dalej: rozporządzenie eIDAS);
   2) **podpis zaufany** – podpis elektroniczny, którego autentyczność i integralność są zapewniane przy użyciu pieczęci elektronicznej ministra właściwego do spraw informatyzacji, spełniający wymogi określone w ustawie z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, zawierający:
      a) dane identyfikujące osobę, ustalone na podstawie środka identyfikacji elektronicznej wydanego w systemie, o którym mowa w art. 20aa pkt 1 ustawy o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne, obejmujące:
         – imię (imiona),
         – nazwisko,
         – numer PESEL,
      b) identyfikator środka identyfikacji elektronicznej, przy użyciu którego został złożony,
      c) czas jego złożenia.
   3) **podpis osobisty** – zaawansowany podpis elektroniczny w rozumieniu art. 3 pkt 11 rozporządzenia eIDAS, weryfikowany za pomocą certyfikatu podpisu osobistego, spełniający wymogi określone w ustawie z dnia 6 sierpnia 2010 r. o dowodach osobistych.

Rekomendowanym wariantem podpisu jest typ wewnętrzny. Podpis Formularza ofertowego wariantem podpisu w typie zewnętrznym również jest możliwy, tylko w tym przypadku, powstały oddzielny plik podpisu dla tego formularza należy załączyć w polu „Załączniki i inne dokumenty przedstawione w ofercie przez Wykonawcę".

Pozostałe dokumenty wchodzące w skład oferty lub składane wraz z ofertą opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, mogą być zgodnie z wyborem Wykonawcy/Wykonawcy wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia/podmiotu udostępniającego zasoby opatrzone podpisem typu zewnętrznego lub wewnętrznego. W zależności od rodzaju podpisu i jego typu (zewnętrzny, wewnętrzny) w polu „Załączniki i inne dokumenty przedstawione w ofercie przez Wykonawcę" dodaje się uprzednio podpisane dokumenty wraz z wygenerowanym plikiem podpisu (typ zewnętrzny) lub dokument z wszytym podpisem (typ wewnętrzny).

W przypadku przekazywania dokumentu elektronicznego w formacie poddającym dane kompresji (.zip, .7zip), opatrzenie pliku zawierającego skompresowane dokumenty kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, jest równoznaczne z opatrzeniem wszystkich dokumentów zawartych w tym pliku odpowiednio kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.

7. Wykonawca dodaje wybrany z dysku i uprzednio podpisany „Formularz oferty" w pierwszym polu („Wypełniony formularz oferty"). W kolejnym polu („Załączniki i inne dokumenty przedstawione w ofercie przez Wykonawcę") Wykonawca dodaje pozostałe pliki stanowiące ofertę lub składane wraz z ofertą.
8. System sprawdza, czy złożone pliki są podpisane i automatycznie je szyfruje, jednocześnie informując o tym Wykonawcę. Potwierdzenie czasu przekazania i odbioru oferty znajduje się w Elektronicznym Potwierdzeniu Przesłania (EPP) i Elektronicznym Potwierdzeniu Odebrania (EPO). EPP i EPO dostępne są dla zalogowanego Wykonawcy w zakładce „Oferty/Wnioski".
9. Oferta może być złożona tylko do upływu terminu składania ofert.
10. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert wycofać ofertę. Wykonawca wycofuje ofertę w zakładce „Oferty/wnioski" używając przycisku „Wycofaj ofertę".
11. Maksymalny łączny rozmiar plików stanowiących ofertę lub składanych wraz z ofertą to 250 MB.
12. **Oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp, przedmiotowe środki dowodowe, podmiotowe środki dowodowe, oświadczenie Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, pełnomocnictwo** pod rygorem nieważności, składa się w formie elektronicznej (opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym) lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym, w formatach danych: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt.
13. Informacje, oświadczenia lub dokumenty, inne niż określone w ust. 13, przekazywane w postępowaniu, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt. lub jako tekst wpisany bezpośrednio do wiadomości przekazywanej przy użyciu środków komunikacji elektronicznej tj. w treści wiadomości e-mail lub w treści „Formularza do komunikacji".
14. Zgodnie z § 7 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie:
    1) **pełnomocnictwo**, przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym;
    2) w przypadku gdy pełnomocnictwo, zostało sporządzone jako dokument w postaci papierowej i opatrzone własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym mocodawcy lub notariusza, poświadczającym zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.
15. Wykonawca winien dokładnie zapoznać się ze wszystkimi warunkami zamówienia. Zaleca się, aby Wykonawca zdobył wszelkie informacje, które mogą być konieczne do przygotowania oferty oraz zawarcia umowy.
16. **Ofertę należy sporządzić w języku polskim lub języku angielskim. Podmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty lub oświadczania sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na**

język polski. Zamawiający wyraża zgodę na złożenie podmiotowych środków dowodowych innych dokumentów lub oświadczeń, sporządzonych w języku angielskim, bez tłumaczenia na język polski.

17. Treść oferty musi odpowiadać warunkom zamówienia i być zgodna z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
18. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Oferty Wykonawcy, który złoży więcej niż jedną ofertę, z zastrzeżeniem § 5, zostaną odrzucone.
19. Zamawiający dopuszcza złożenie oferty na formularzach sporządzonych przez Wykonawcę, pod warunkiem, że ich treść, a także opis kolumn i wierszy, odpowiadać będą formularzom określonym przez Zamawiającego.
20. Wykonawca poniesie wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
21. **Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.**
22. **Zamawiający nie wymaga i nie dopuszcza złożenia oferty w postaci katalogów elektronicznych oraz dołączenia katalogów elektronicznych do oferty.**

§ 14

DESCRIPTION OF TENDER PREPARATION AND SUBMISSION

1. *The tender should include:*
   1) *a completed and signed (with a qualified electronic signature, a trusted signature, or a personal signature) Tender Form (Appendix 1 to the Terms of Reference)**;***
   2) ***entity-related evidence, as provided for in § 12 clause 1***
   3) *subject-related evidence, if required by § 7;*
   4) ***declaration on not being subject to exclusion and meeting the conditions for participation in the procedures referred to in Article 125(1) of the PPL**, issued by the Contractor, the Contractors competing jointly for the award of the procurement contract, the entity providing the resources, respectively to the extent in which each of the Contractors proves compliance with the conditions of participation in the procedur, in accordance with Appendix No. 4 to the ToR.*
   5) *a document confirming authorization of the person(s) acting on behalf of the Contractor to represent him, in particular a copy or information from the National Court Register, Central Business Activity Register or other relevant register;*
   6) *declaration of Contractors applying jointly for the award of the procurement contract referred to in § 11 item 8 which makes it clear which deliveries will be made by particular Contractors,*
   7) *the commitment of the resource provider referred to in § 11(4), in cases where the Contractor relies on the capabilities of resource providers;*
   8) *power of attorney or other document confirming the power of a person/persons to represent the Contractor, the Contractors jointly applying for public procurement, the entity providing the resources, respectively, if the power of the person/persons does not result from the document mentioned in item 4.*
2. ***The Contractor shall prepare the quotation by completing the Quotation Form (Appendix No. 1 to ToR) made available by the Awarding Entity on the e-Procurement Platform and posted in the procedure preview under the "Basic Information" tab.***
3. *The Contractor should download the Quotation Form (Appendix No. 1 to ToR), save it to the user's computer, fill it in with the data required by the Awarding Entity, save it again to the user's computer, and sign it with the appropriate type of electronic signature, in accordance with paragraph 6.*
4. *The Contractor submits the bid via the "Bids/Applications" tab, visible in the procedure overview after logging into the Contractor's account. After selecting the "Submit Bid" button, the system displays a bid submission window for submitting electronic documents, which contains two drag-and-drop fields for adding files.*
5. *If documents containing trade secrets, as referred to in § 13(14), are submitted with the bid, the Contractor, in order to maintain the confidentiality of this information, shall submit them in a separate and appropriately labeled file, while simultaneously including the phrase "Document constituting a trade secret" in the file name. Both the attachment constituting a trade secret and the justification for the trade secret reservation shall be added in the field "Attachments and other documents submitted in the bid by the Contractor."*
6. *The Quotation Form shall be signed with a qualified electronic signature, a trusted signature, or a*

personal signature:

1) ***qualified electronic signature*** *– an advanced electronic signature created using a qualified electronic signature creation device and based on a qualified certificate for electronic signatures in accordance with Article 3 of Regulation (EU) No. 910/2014 of the European Parliament and of the Council (EU) No. 910/2014 of July 23, 2014, on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC (hereinafter: the eIDAS Regulation);*
2) ***trusted signature*** *– an electronic signature whose authenticity and integrity are ensured by means of an electronic seal of the minister responsible for informatization, meeting the requirements set forth in the Act of February 17, 2005, on the informatization of the activities of entities performing public tasks, containing:*
   d) *data identifying the person, determined on the basis of an electronic identification measure issued in the system referred to in Article 20aa(1) of the Act on the Computerization of the Activities of Entities Performing Public Tasks, including:*
      – first name(s),
      – last name,
      – PESEL number,
   e) *the identifier of the electronic identification means used to submit the application,*
   f) *the time of submission.*
3) ***personal signature*** *– an advanced electronic signature within the meaning of Article 3(11) of the eIDAS Regulation, verified by means of a personal signature certificate, meeting the requirements set forth in the Act of August 6, 2010, on identity cards.*

The recommended signature type is internal. Signing the Quotation Form with an external signature is also possible; however, in this case, the resulting separate signature file for this form shall be attached in the field "Attachments and other documents submitted in the bid by the Contractor."
Other documents included in the bid or submitted with the bid shall be affixed with a qualified electronic signature, a trusted signature, or a personal signature; they may, at the discretion of the Contractor/Contractors jointly applying for the contract/entity providing resources, be affixed with an external or internal signature. Depending on the type of signature (external, internal), the previously signed documents, along with the generated signature file (external type) or the document with the embedded signature (internal type), shall be added to the field "Attachments and other documents submitted in the bid by the Contractor."
When submitting an electronic document in a format that compresses data (.zip, .7zip), affixing a qualified electronic signature, a trusted signature, or a personal signature to the file containing the compressed documents is equivalent to affixing a qualified electronic signature, a trusted signature, or a personal signature to all documents contained in that file, respectively.

7. *The Contractor adds the "Quotation Form" selected from the disk and previously signed to the first field ("Completed Quotation Form"). In the next field ("Attachments and other documents submitted with the bid by the Contractor"), the Contractor adds the remaining files constituting the bid or submitted together with the bid.*
8. *The system checks whether the submitted files are signed and automatically encrypts them, while notifying the Contractor. Confirmation of the time of submission and receipt of the bid is provided in the Electronic Submission Confirmation (EPP) and the Electronic Receipt Confirmation (EPO). The EPP and EPO are available to the logged-in Contractor in the "Bids/Applications" tab.*
9. *A tender may only be submitted up to the tender deadline.*
10. *The Contractor may withdraw the tender before the tender deadline. The Contractor may withdraw the tender in the "Oferty/wnioski" (Eng. "Tenders/applications") tab by operating the "Wycofaj ofertę" (Eng. "Withdraw tender") button.*
11. *The maximum total size of the files constituting a tender or submitted together with a tender shall be 250 MB.*
12. ***The declaration referred to in Article 125(1) of the PPL, subject-related evidence, entity-related evidence, the declaration of contractors competing jointly for the award of the procurement contract***

and the undertaking of the entity providing the resources, the power of attorney, *under pain of nullity, shall be submitted in an electronic form (to be appended with a qualified electronic signature) or in an electronic form appended with a trusted signature or a personal signature in the following data formats: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt.*

13. *Information, statements or documents other than those specified in clause 13, transmitted as part of the contract award procedure, shall be made in electronic form, in the following data formats: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt. or as a text entered directly into a message sent using electronic means of communication, i.e. in the body of an e-mail or in the body of a „Formularz do komunikacji" (Eng. "Communication form").*
14. *In accordance with § 7 of the regulation of the Prime Minister of 30 December 2020 on the manner of preparing and transmitting information and technical requirements for electronic documents and means of electronic communication in public procurement proceedings or competition:*
    1) ***power of attorney****, shall be transmitted in electronic form and shall bear a qualified electronic signature, a trusted signature or a personal signature;*
    2) *if the power of attorney has been drawn up as a paper document and signed by hand, a digital representation of the document shall be provided bearing a qualified electronic signature, a trusted signature or a personal signature of the principal or of a notary public, certifying the conformity of the digital representation with the paper document.*
15. *The Contractor should carefully read all terms and conditions of the procurement contract. It is recommended that the Contractor obtain all information which may be necessary to prepare a tender and to conclude the procurement contract.*
16. **The tender shall be prepared in Polish or English. Qualitative means of proof, other documents, or statements prepared in a foreign language shall be submitted together with a translation into Polish. The Awarding Entity agrees to accept qualitative means of proof, other documents, or statements prepared in English without a translation into Polish.**
17. *The content of the tender must comply with the terms and conditions of the procurement contract and be in accordance with generally applicable laws.*
18. *A Contractor is entitled to submit only one tender. The Contractor who submits more than one tender, subject to § 5, shall be rejected.*
19. *The Awarding Entity admits submission of a tender on forms prepared by the Contractor, provided that their content, as well as description of columns and rows, correspond to the forms specified by the Awarding Entity.*
20. *The Contractor shall bear all costs associated with the preparation and submission of the tender.*
21. ***The Awarding Entity does not allow for variant tenders.***
22. ***The Awarding Entity does not require and does not allow submitting a tender in the form of electronic catalogs and attaching electronic catalogs to the tender.***

§ 15

WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

§ 15

TENDER BOND REQUIREMENTS

The Awarding Entity does not require a tender bond.

§ 16

TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Termin składania ofert upływa **dnia 3.09.2026 r. o godzinie 12^{30}**.
2. Otwarcie nastąpi **w dniu 3.09.2026 r. o godz. 13^{00}**.
3. Niezwłocznie po otwarciu ofert, Zamawiający udostępni na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje o:
    1) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte,
    2) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.

§ 16

DEADLINE FOR SUBMISSION AND OPENING OF TENDERS

1. *The deadline for submission of tenders is* ***September 3, 2026 at 12:30****.*
2. *The opening will take place* ***on September 3, 2026 at 13:00****.*
3. *Immediately after the opening of tenders, the Awarding Entity will make available information on the tender procedure website about the following:*
   1) *names or forenames and surnames and places of business or residence of the Contractors whose tenders have been opened,*
   2) *prices or costs contained in tenders.*

§ 17

TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. **Wykonawca jest związany ofertą** od dnia upływu terminu składania ofert **do dnia 2.10.2026 r.**, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.
2. W przypadku gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą, Zamawiający przed upływem terminu związania ofertą, zwraca się jednokrotnie do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 30 dni.
3. Przedłużenie terminu związania ofertą wymaga od Wykonawcy złożenia pisemnego oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą.
4. W przypadku gdy Zamawiający żądał wniesienia wadium, przedłużenie terminu związania ofertą, następuje wraz z przedłużeniem okresu ważności wadium albo, jeżeli nie jest to możliwe, z wniesieniem nowego wadium na przedłużony okres związania ofertą.

§ 17

TENDER VALIDITY

1. ***The Contractor shall be bound by the tender*** *from the tender submission deadline to* ***October 2, 2026*** *The first day of the tender validity period shall be the day on which the deadline for submission of tenders expires.*
2. *In the case when the selection of the most advantageous tender does not take place before the expiry of the tender validity period, the Awarding Entity, before the expiry of the tender validity period, shall request on one occasion Contractors to agree to extend this period by a period indicated by them, which shall not be longer than 30 days.*
3. *An extension of the tender-related period requires the Contractor to submit a written declaration agreeing to the extension of the tender-related period.*
4. *If the Awarding Entity requested a tender bond, the tender validity period shall be extended with the extension of the tender bond validity period or, if this is not possible, with depositing a new tender bond for the extended tender validity period.*

§ 18

OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Cenę oferty należy określić w złotych polskich (PLN) lub EUR z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w walucie ceny oferty.
2. Ilekroć mowa o cenie, należy przez to rozumieć cenę w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 1 i ust. 2 ustawy z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług.
3. **Cena, podana przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym (Załącznik nr 1 do SWZ), musi być całkowitą ceną brutto za wykonanie zamówienia i musi wynikać z Formularza cenowego.**
4. Cena w przypadku Wykonawców nie mających siedziby lub miejsca zamieszkania i nie będących czynnym podatnikiem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest ceną netto.
5. Cena podana przez Wykonawcę musi zawierać wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia i obowiązywać będzie przez cały okres związania ofertą.
6. Wykonawca sporządzając ofertę powinien określić ceny w sposób rzetelny, tj. w taki, żeby wybór jego oferty gwarantował Zamawiającemu realizację zamówienia.
7. Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług, Zamawiający - w celu oceny takiej

oferty - dolicza do przedstawionej w niej ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć.

8. W ofercie, o której mowa w ust. 7, Wykonawca ma obowiązek:
   1) poinformowania Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego;
   2) wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego;
   3) wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym Zamawiającego, bez kwoty podatku;
   4) wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie.
9. Zamawiający dopuszcza realizację płatności za faktury z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności (tzw. split payment), o którym mowa w art. 108a ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług, jeżeli przedmiotem zamówienia są towary i usługi wymienione w załączniku nr 15 do ww. ustawy.
10. W celu badania i oceny ofert złożonych w walucie obcej EUR oraz zbadaniu czy nie zachodzi przesłanka unieważnienia postępowania określona w art. 255 pkt 3 uPzp, Zamawiający dokona przeliczenia ceny oferty na PLN według średniego kursu walut obcych Narodowego Banku Polskiego (NBP) aktualnego na dzień otwarcia ofert, ogłaszanego w sposób przewidziany w § 8 uchwały Zarządu NBP nr 51/2002 z dnia 23 września 2002 roku w sprawie sposobu wyliczania i ogłaszania bieżących kursów walutowych (Dz. Urz. NBP. z 2023 r. poz. 1), a jeżeli w tym dniu nie publikowano kursu średniego walu obcych - według ostatniego średniego kursu Narodowego Banku Polskiego przed dniem otwarcia ofert.

§ 18

DESCRIPTION OF PRICE CALCULATION

1. *The price of the tender must be expressed in PLN or EUR to two decimal places. Settlements between the Awarding Entity and the Contractor will be made in the currency of the tender price.*
2. *Whenever price is referred to, it shall be understood to mean the price within the meaning of Article 3(1)(1) and (2) of the Act on Price Information of Goods and Services of May 9, 2014.*
3. ***The price given by a Contractor in the Tender Form (Appendix No. 1 to the ToR) must be the total gross price for the completion of the order and must result from the Price Form.***
4. *The price in the case of contractors who do not have a seat or domicile and are not active taxpayers on the territory of the Republic of Poland is the net price.*
5. *The price quoted by the Contractor must include all costs related to the execution of the order and shall be valid for the entire tender period.*
6. *When preparing a tender, the Contractor should specify prices in a reliable manner, i.e. in such a way that the selection of their tender guarantees the Awarding Entity's performance of the procurement contract.*
7. *If a tender has been submitted, the selection of which would lead to the creation of a tax obligation for the Awarding Entity pursuant to the Act of 11 March 2004 on tax on goods and services, the Awarding Entity - for the purpose of evaluating such a tender - will add to the price presented in it the amount of VAT which he would be obliged to settle.*
8. *In the tender referred to in paragraph 7, the Contractor shall:*
   1) *inform the Awarding Entity that the selection of his tender will lead to the creation of a tax obligation for the Awarding Entity;*
   2) *indicate the name (type) of goods or services, the supply or provision of which will lead to the tax obligation;*
   3) *indicate the value of the goods or services covered by the Purchaser's tax obligation, without the amount of tax;*
   4) *indicate the rate of value added tax that, to the Contractor's knowledge, will apply.*
9. *The Awarding Entity allows for the payment of the invoice using the split payment mechanism, as provided for in Article 108a of the Act on the Value Added Tax provided that the subject of the procurement contract is the goods and services listed in the Appendix no. 15 to the above-mentioned Act.*
10. *In order to examine and evaluate quotations submitted in a foreign currency EUR and to determine whether there are grounds for invalidating the procedure as specified in Article 255(3) of the Public Procurement Law, the Awarding Entity shall convert the quotation price into PLN using the average foreign exchange*

rate of the National Bank of Poland (NBP) valid as of the date of quotation opening, announced in the manner provided for in § 8 of NBP Management Board Resolution No. 51/2002 of September 23, 2002, on the method of calculating and announcing current exchange rates (Official Journal of the NBP, 2023, item 1), and if no average foreign exchange rate was published on that date—according to the last average exchange rate of the National Bank of Poland prior to the date of opening the quotations.

§ 19
OPIS KRYTERIÓW OCENY OFERT WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

1. Kryteriami oceny ofert w przedmiotowym postępowaniu są:

Lp.	Kryterium	Waga
1.	Cena brutto oferty	**80**
2.	Wykorzystanie do szkolenia symulatora klasy co najmniej FNPT II z odwzorowaną kabiną śmigłowca EC135	**20**
	SUMA	**100**

2. Oferty zostaną ocenione za pomocą systemu punktowego, zgodnie z kryteriami:
   1) **Cena brutto oferty**. Maksymalną liczbę 80 punktów otrzyma Wykonawca, który zaproponuje najniższą cenę brutto oferty, natomiast pozostali Wykonawcy otrzymają odpowiednio mniejszą liczbę punktów, zgodnie z poniższym wzorem:

$$C = \frac{C\min}{Cob} \times W$$

gdzie: C – liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium Cena brutto oferty
Cmin – najniższa zaoferowana Cena brutto oferty
Cob – Cena brutto oferty zaoferowana w badanej ofercie
W – Waga

   2) **Wykorzystanie do szkolenia stacjonarnego symulatora klasy co najmniej FNPT II z odwzorowaną kabiną śmigłowca EC135.**
   Wykonawca, w przedmiotowym kryterium, może otrzymać maksymalnie 20 punktów.
   Ocena oferty zostanie dokonana na podstawie oświadczenia złożonego przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym według podanych poniżej zasad.
   Wykorzystanie do szkolenia stacjonarnego symulatora klasy co najmniej FNPT II z odwzorowaną kabiną śmigłowca EC135:
   - za wykorzystanie do szkolenia stacjonarnego symulatora klasy co najmniej FNPT II z odwzorowaną kabiną śmigłowca EC135 Zamawiający przyzna ofercie Wykonawcy **20 PKT**;
   - jeżeli Wykonawca nie wykorzysta do szkolenia stacjonarnego symulatora klasy co najmniej FNPT II z odwzorowaną kabiną śmigłowca EC135 albo nie wskaże (nie zaznaczy) w Formularzu ofertowym, że oferuje wykorzystanie do szkolenia stacjonarnego symulatora klasy co najmniej FNPT II z odwzorowaną kabiną śmigłowca EC135, to Zamawiający uzna, iż Wykonawca oferuje wykorzystanie do szkolenia stacjonarnego symulatora klasy co najmniej FNPT II bez odwzorowanej kabiny śmigłowca EC135 i przyzna ofercie Wykonawcy **0 PKT**.

3. W trakcie dokonywania obliczeń Zamawiający zaokrągli każdy z wyników do dwóch miejsc po przecinku.
4. Maksymalna liczba punktów, jaką Wykonawca może uzyskać w wyniku oceny według ww. kryteriów wynosi 100 pkt.
5. Końcową ocenę oferty będzie stanowiła suma uzyskanych punktów w każdym kryterium.

6. **Zamawiający nie przewiduje w niniejszym postępowaniu wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.**
7. Oferta, która otrzyma najwyższą liczbę punktów, zostanie przedstawiona jako oferta najkorzystniejsza.

§ 19

DESCRIPTION OF THE CRITERIA FOR EVALUATION OF TENDERS, TOGETHER WITH THE WEIGHTS OF THESE CRITERIA AND THE METHOD OF EVALUATION OF TENDERS

1. *The tender evaluation criteria in this procedure are as follows:*

No	*Criterion*	*Weight*
1.	*Gross tender price*	***80***
2.	*Use of a simulator of at least FNPT II class with a simulated EC135 helicopter cockpit for training*	***20***
	SUM	***100***

2. *Tenders will be evaluated using a point system according to the criteria:*
   1) ***Gross tender price****. The maximum number of 80 points shall be awarded to a Contractor who submits the lowest gross tender price, while the remaining Contractors shall score appropriately fewer points according to the following formula:*

$$C = \frac{C\min}{Cob} \times W$$

where: C - number of points awarded to the Contractor for the criterion of gross tender price
Cmin - the lowest gross tender price
Cob - Gross tender price offered in the examined tender
W – Weight

   2) ***Use of a stationary simulator of at least FNPT II class with a simulated EC135 helicopter cockpit.***
The Contractor may receive a maximum of 20 points for this criterion.
The tender shall be evaluated based on the statement submitted by the Contractor in the Tender Form in accordance with the rules set forth below.
Use of a simulator of at least FNPT II class with a simulated EC135 helicopter cockpit:
- *for the use of a simulator of at least FNPT II class with a simulated EC135 helicopter cockpit, the Awarding Entity shall award the Contractor's tender **20 POINTS**;*
- *if the Contractor does not use a simulator of at least FNPT II class with a simulated EC135 helicopter cockpit for classroom training or does not indicate (check the box) in the Tender Form that it offers the use of a simulator of at least FNPT II class with a simulated EC135 helicopter cockpit for classroom training, then the Awarding Entity shall consider that the Contractor is offering to use a simulator of at least FNPT II class without a simulated EC135 helicopter cockpit for classroom training and shall award the Contractor's tender **0 POINTS**.*

3. *In making the calculation, the Contractor will round each result to two decimal places.*
4. *The maximum number of points the Contractor can obtain as a result of evaluation according to the above mentioned criteria is 100 points.*
5. *The final evaluation of the tender will be the sum of the points obtained in each criterion.*
6. ***The Awarding Entity does not provide for selection of the most advantageous tender by electronic auction in this procedure.***
7. *The tender that receives the highest number of points will be presented as the most advantageous tender.*

§ 20

INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE MUSZĄ ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający wezwie Wykonawcę, którego oferta została wybrana, do dopełnienia następujących formalności:
   1) przedstawienia dokumentów potwierdzających umocowanie osoby/osób reprezentującej/cych Wykonawcę, przy podpisywaniu umowy, o ile umocowanie to nie wynika z dokumentów złożonych w postępowaniu;
   2) jeżeli wybrana zostanie oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia będą oni zobowiązani do przedstawienia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców;
   3) wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, jeżeli Zamawiający wymagał jego wniesienia w § 22.
2. Niedopełnienie formalności, o których mowa w ust. 1, przez Wykonawcę, którego oferta została wybrana, w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, Zamawiający potraktuje jako uchylanie się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. W takim przypadku, zgodnie z art. 263 uPzp, Zamawiający może dokonać ponownego badania i oceny ofert spośród pozostałych oraz wybrać ofertę najkorzystniejszą albo unieważnić postępowanie.

§ 20

INFORMATION ABOUT FORMALITIES WHICH MUST BE COMPLETED AFTER TENDER SELECTION IN ORDER TO CONCLUDE THE PROCUREMENT CONTRACT

1. *After selecting the best tender, the Awarding Entity will call the Contractor whose tender was selected to complete the following formalities:*
   1) *presenting documents confirming authorization of the person(s) representing the Contractor to sign the agreement, if such authorization does not result from the documents submitted in the procedure,*
   2) *if a tender of Contractors competing jointly for the award of the agreement is selected, they shall be obliged to present a agreement governing the cooperation of those Contractors,*
   3) *payment of a performance bond, if the Awarding Entity required it in § 22.*
2. *Failure to observe the formalities mentioned in item 1 by the Contractor whose tender was selected within the time limit specified by the Awarding Entity shall be deemed by the Awarding Entity as evading conclusion of the public procurement agreement. In such case, pursuant to provisions of art. 263 of the Public Procurement Law, the Awarding Entity may re-examine and evaluate the tenders from among the remaining ones and select the most advantageous one or cancel the procedure.*

§ 21

PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego, **stanowią załącznik nr 3 do SWZ**.
2. Zgodnie z art. 455 ust. 1 pkt 1 uPzp, Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian postanowień zawartej umowy na warunkach i w zakresie określonym w **załączniku nr 3 do SWZ**.

§ 21

DRAFT PROVISIONS OF THE PUBLIC PROCUREMENT AGREEMENT TO BE INTRODUCED INTO THE PUBLIC PROCUREMENT AGREEMENT

1. *The draft provisions of the public procurement agreement to be introduced into the public procurement agreement **are attached as Appendix 3 to the ToR**.*
2. *Pursuant to provisions of art. 455 item 1 point 1 of the Public Procurement Law, the Awarding Entity may amend the provisions of the contract under the conditions and within the scope determined in **Appendix no.3 to the ToR**.*

§ 22

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

§ 22

REQUIREMENTS CONCERNING PERFORMANCE BOND

The Awarding Entity does not require a performance bond.

§ 23

WYKONANIE ZAMÓWIENIA PRZY UDZIALE PODWYKONAWCÓW

1. Zgodnie z art. 462 ust. 2 uPzp, Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom i podania nazw ewentualnych podwykonawców, jeżeli są już znani.
2. W przypadku niewskazania części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz niewskazania nazw podwykonawców, przyjmuje się, iż przedmiot zamówienia zostanie w całości wykonany samodzielnie przez Wykonawcę.

§ 23

PROCUREMENT CONTRACT EXECUTION WITH THE PARTICIPATION OF SUBCONTRACTORS

1. *Pursuant to provisions of art. 462 section 2 of the Public Procurement Law, the Awarding Entity requires the Contractor to indicate in the tender the part of the procurement contract he intends to entrust to subcontractors and to name potential subcontractors, if known.*
2. *If the Contractor does not indicate which parts of the procurement contract he intends to entrust to subcontractors and if he does not indicate the names of the subcontractors, it is assumed that the subject of the procurement contract will be fully executed by the Contractor himself.*

§ 24

POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów uPzp, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale IX uPzp, na zasadach i w terminach określonych dla wartości równych lub przekraczających progi unijne. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 uPzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców.
2. Środkami ochrony prawnej są:
   1) odwołanie,
   2) skarga do sądu.
3. Kwestie dotyczące odwołania uregulowane są w art. 513-568 uPzp.
4. W niniejszym postępowaniu odwołanie do Prezesa Izby wnosi się w terminie 5 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia.
5. Szczegółowy tryb postępowania przy rozpoznawaniu odwołań, szczegółowy sposób wnoszenia odwołania i innych pism w postępowaniu odwoławczym, tryb postępowania z wniesionym odwołaniem oraz sposób przygotowania rozpraw zostały określone w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą.
6. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Kwestie dotyczące skargi do sądu regulowane są w art. 579-590 uPzp.

§ 24

INFORMATION ON THE LEGAL REMEDIES AVAILABLE TO THE CONTRACTOR

1. *The Contractor, as well as any other entity which has or had an interest in obtaining the award, or suffered or may suffer a loss as a result of violation by the Awarding Entity of provisions of the Public Procurement Law, shall have the right to legal remedies provided for in Section IX of the Public Procurement Law, pursuant to the rules and time limits set forth for values equal to or exceeding the EU thresholds. Organizations enrolled in the list referred to in Art. 469 item 15 of the Public Procurement Law and the Ombudsman for Small and Medium Enterprises shall also have the right to legal remedies against the announcement instituting the award procedure and the award documents.*
2. *The remedies are:*
   1) Appeal,
   2) complaint to the court.
3. *Appeal issues are governed by Articles 513-568 of the PPL.*

4. *In these procedures, an appeal shall be lodged with the President of the Chamber within 5 days of the date of notification of the Awarding Entity's action constituting grounds for lodging an appeal.*
5. *The detailed procedure for recognizing appeals, the detailed manner of filing an appeal and other letters in appeal proceedings, the procedure for handling the appeal filed and the manner of preparing the hearings are set out in the Ordinance of the Prime Minister of 30 December 2020 on the procedure for recognizing appeals by the National Board of Appeal.*
6. *The decision of the National Board of Appeal may be appealed to court by the parties and participants in the appeal proceedings. Issues concerning complaints to the court are regulated in Art. are set forth in Art. 579-590 of the Public Procurement Law.*

§ 25
INFORMACJE DOTYCZĄCE RODO

1. Zamawiający informuje, że klauzula informacyjna dotyczącą zamówień publicznych (PZP) stanowi załącznik do SWZ oraz znajduje się na stronie internetowej Zamawiającego pod adresem **https://bip.lpr.com.pl/rodo.**
2. Obowiązkiem Wykonawcy jest zapoznanie się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej zamówień publicznych (PZP) oraz złożenie odpowiedniego oświadczenia zawartego w formularzu ofertowym.
3. Podanie danych osobowych w związku z udziałem w postępowaniu o zamówienie publiczne może być warunkiem niezbędnym do wzięcia w nim udziału i wynika z przepisów uPzp oraz aktów wykonawczych do tej ustawy.

§ 25
GDPR -RELATED INFORMATION

1. *The Awarding Entity advises that the information clause concerning public procurement (the PPL) has been attached hereto as Appendix to the ToR and can be found on the Awarding Entity's website at* **https://bip.lpr.com.pl/rodo.**
2. *It is the responsibility of the Contractor to read the information clause concerning public procurement (the PPL) and to make the appropriate statement included in the pricing form.*
3. *Providing personal data in connection with participation in a public procurement procedure may be a necessary condition for taking part in the procedure and results from the provisions of the Public Procurement Law and its implementing regulations.*

§ 26
ZAŁĄCZNIKI DO SWZ

1. Formularz ofertowy – załącznik nr 1;
2. Opis przedmiotu zamówienia – załącznik nr 2;
3. Projektowane postanowienia umowy – załącznik nr 3;
4. Wzór oświadczenia – załącznik nr 4A, 4B;
5. Klauzula informacyjna dotyczącą zamówień publicznych (PZP) – załącznik nr 5;

§ 26
APPENDICES TO THE TERMS OF REFERENCE

1. *Tender Form – Appendix No. 1;*
2. *Description of the Subject of the Contract – Appendix No. 2;*
3. *Draft Contract Provisions – Appendix No. 3;*
4. *Sample Statement Template – Appendix No. 4A, 4B;*
5. *Public Procurement Information Clause – Appendix No. 5;*

ZAŁĄCZNIK NR 4A DO SWZ

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY /WYKONAWCY WSPÓLNIE UBIEGAJĄCEGO SIĘ O ZAMÓWIENIE

składane na podstawie art. 125 ust. 1 uPzp

APPENDIX NO. 4A TO THE TERMS OF REFERENCE

DECLARATION OF THE CONTRACTOR/CONTRACTOR COMPETING JOINTLY FOR THE AWARD OF THE PROCUREMENT CONTRACT

submitted pursuant to Article 125(1) of the PPL

……...
(pełna nazwa i adres Wykonawcy / full name and address of the Contractor)

Na potrzeby postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. **„Szkolenie ze współpracy w załodze MCC (Multi Crew Cooperation)" (nr postępowania ZP/3/VI/2026)** oświadczam, co następuje:
*For the purposes of the public procurement procedure titled **"Training in MCC (Multi-Crew Cooperation)" (procedure No. ZP/3/VI/2026)**, I hereby declare as follows:*

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODSTAW WYKLUCZENIA*:

1. Oświadczam, że:
   - ☐ **nie podlegam** wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 uPzp.
   - ☐ zachodzą w stosunku do mnie podstawy wykluczenia z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 pkt ……...** uPzp. Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 110 ust. 2 uPzp podjąłem następujące środki naprawcze:
     ……
     ……

**odpowiednie wybrać*
***uzupełnić, jeżeli dotyczy*

2. Oświadczam, że **podlegam / nie podlegam*** wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego.

Zgodnie z treścią art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. *o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (dalej: ustawa o przeciwdziałaniu),*z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy Pzp wyklucza się:

1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu Rady UE nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącym środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy i rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu;
2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2023 r. poz. 1124, 1285, 1723 i 1843) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu;
3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2023 r. poz. 120, 295 i 1598), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu.

Rozporządzenie 765/2006:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A32006R0765&qid=1772022457150
Rozporządzenie 269/2014:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A32014R0269&qid=1772022759352
Unia Europejska oraz Polska stopniowo wprowadza sankcje wobec Rosji w reakcji na bezprawną aneksję ukraińskich terytoriów oraz pełnoskalową inwazję na Ukrainę.
Lista osób wpisanych na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu;
https://www.gov.pl/web/mswia/lista-osob-i-podmiotow-objetych-sankcjami

DECLARATION ON THE GROUNDS FOR EXCLUSION:*

1. *I declare that:*
   - ☐ ***I am not subject to** exclusion from the proceedings pursuant to Article 108(1) of the PPL.*
   - ☐ *there are grounds for excluding me from the proceedings pursuant to Article 108(1) item ……..** of the PPL. Moreover, I declare that in connection with the above-mentioned circumstances, I have undertaken the following remedies in accordance with Article 110(2) of the PPL:*

     ……

     ……

***select the appropriate option**
****select where applicable**

2. *I declare that **I am subject / I am not subject*** to exclusion pursuant to Article 7(1) of the Act dated 13 April 2022 on special solutions concerning counteracting the support for aggression against Ukraine and serving the protection of national security.*

***select the appropriate option**

Pursuant to Article 7(1) of the Polish Act of April 13, 2022, on special solutions to counteracting support for aggression against Ukraine and to protect national security (hereinafter: the Counteracting Act), the following are excluded from public procurement proceedings or competitions conducted under the Public Procurement Law:

1) a contractor and a participant in competitions listed in the lists specified in Council Regulation (EC) No. 765/2006 of May 18, 2006, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus and Belarus' participation in Russia's aggression against Ukraine and Council Regulation (EU) No. 269/2014 of March 17, 2014, concerning restrictive measures in respect of

actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty, and independence of Ukraine or listed on the basis of a decision on listing determining the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Counteracting Act;

2) *a contractor and a participant in the competition whose beneficial owner within the meaning of the Act of March 1, 2018, on counteracting money laundering and terrorist financing (Journal of Laws of 2023, item 1124, 1285, 1723, and 1843) is a person included in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered in the list or being such a beneficial owner since February 24, 2022, provided that it has been included in the list on the basis of a decision on inclusion in the list determining the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Counteracting Act;*
3) *a contractor and a participant in a competition whose parent entity within the meaning of Article 3(1)(37) of the Accounting Act of September 29, 1994 (Journal of Laws of 2023, item 120, 295 and 1598), is an entity listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered in the list or being such a parent entity as of February 24, 2022, provided that it has been entered on the list on the basis of a decision on entry on the list determining the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Counteracting Act.*

Council Regulation (EC) No. 765/2006
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32014R0269&qid=1772022759352
Council Regulation (EC) No. 269/2014
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32014R0269&qid=1772022759352
The European Union and Poland are gradually imposing sanctions on Russia in response to the illegal annexation of Ukrainian territories and the full-scale invasion of Ukraine.
The list of persons and entities (list) subject to the measures referred to above is maintained by the minister responsible for internal affairs and published on the website
https://www.gov.pl/web/mswia/lista-osob-i-podmiotow-objetych-sankcjami

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

Oświadczam, że spełniam warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w § 11 SWZ.

DECLARATION ON MEETING THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE PROCEDURE:

I declare that I meet the conditions for participation in the procedure set forth by the Awarding Entity in § 11 of the ToR.

INFORMACJA DOTYCZĄCA CERTYFIKATU WYKONAWCY ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH, O KTÓRYM MOWA W ART. 124 UST. 2 UPZP:*

Oświadczam, że w celu wykazania braku istnienia podstaw wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówieni lub w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu:

☐ nie będę posługiwać się certyfikatem Wykonawcy zamówień publicznych, o którym mowa w art. 124 ust. 2 ustawy Pzp;

☐ będę posługiwać się certyfikatem Wykonawcy zamówień publicznych, o którym mowa w art. 124 ust. 2 ustawy Pzp, w zakresie wskazanym poniżej:**

Numer i oznaczenie certyfikatu: ……
Nazwa podmiotu certyfikującego, który wydał certyfikat: ……
Okres ważności certyfikacji: ……
Zakres, w jakim certyfikat ma potwierdzać brak podstaw wykluczenia lub spełnianie warunków udziału w postępowaniu:
……
……

*odpowiednie wybrać
**uzupełnić, jeżeli dotyczy

INFORMATION REGARDING THE PUBLIC PROCUREMENT CONTRACTOR CERTIFICATE REFERRED TO IN ARTICLE 124 CLAUSE 2 OF THE PUBLIC PROCUREMENT LAW:*

I hereby declare that, in order to demonstrate the absence of grounds for exclusion from the procurement procedure or to demonstrate compliance with the conditions for participation in the procedure:

- ☐ *I will not use the Public Procurement Contractor Certificate referred to in Article 124 clasue 2 of the Public Procurement Law;*
- ☐ *I will use the Public Procurement Contractor Certificate referred to in Article 124 clause 2 of the Public Procurement Law, within the scope indicated below:***

  Certificate number and designation: …… ……
  Name of the certifying entity that issued the certificate: ……
  Validity period of the certification: ……
  The scope to which the certificate is intended to confirm the absence of grounds for exclusion or compliance with the conditions for participation in the procurement procedure:
  ……
  ……

*select as appropriate
**fill out, if applicable

INFORMACJA W ZWIĄZKU Z POLEGANIEM NA ZDOLNOŚCIACH LUB SYTUACJI PODMIOTÓW UDOSTEPNIAJĄCYCH ZASOBY:

Oświadczam, że w celu wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu, określonych przez Zamawiającego polegam na zdolnościach lub sytuacji następującego/ych podmiotu/ów udostępniających zasoby:

…… (*wskazać nazwę/y podmiotu/ów*)

w następującym zakresie:

……

(*określić odpowiedni zakres udostępnianych zasobów dla wskazanego podmiotu*).

INFORMATION ON BEING RELIANT ON THE SKILLS OR THE STANDING OF THE ENTITIES PROVIDING RESOURCES:

I declare that in order to prove that I meet the conditions for participation in the procedure set forth by the Awarding Entity I rely on the skills or the standing of the following entity/entities providing resources:

…… *(indicate the name/names of the entity/entities)*

to the following extent:

……
(specify the relevant scope of the provided resources with respect to an indicated entity).

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI:
Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.
A STATEMENT ON THE INFORMATION PROVIDED:
I declare that all information provided in the above statements is up-to-date and complies with the truth and has been presented with full knowledge of the consequences of misleading the Awarding Entity when providing the information.

Uwaga:
W przypadku złożenia oferty przez podmioty występujące wspólnie, wymagane oświadczenie winno być złożone przez każdy podmiot.
Note:
If a quotation is submitted by entities acting jointly, the required statement should be submitted by each entity.

Dokument powinien być podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy
The document should be signed with a qualified electronic signature, a trusted signature or a personal signature by persons authorized to represent the Contractor.

ZAŁĄCZNIK NR 4B DO SWZ
OŚWIADCZENIA PODMIOTU UDOSTĘPNIAJĄCEGO ZASOBY
składane na podstawie art. 125 ust. 1 uPzp

APPENDIX NO. 4B TO THE TERMS OF REFERENCE
DECLARATIONS OF THE ENTITY PROVIDING RESOURCES
submitted pursuant to Article 125(1) of the PPL

……
(pełna nazwa i adres podmiotu udostępniającego zasoby / full name and address of the entity providing resources)

Na potrzeby postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. **„Szkolenie ze współpracy w załodze MCC (Multi Crew Cooperation)" (nr postępowania ZP/3/VI/2026)** oświadczam, co następuje:
For the purposes of the public procurement procedure titled ***"Training in MCC (Multi-Crew Cooperation)" (procedure No. ZP/3/VI/2026)****, I hereby declare as follows:*

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODSTAW WYKLUCZENIA[*]:

1. Oświadczam, że:
   - ☐ **nie podlegam** wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 uPzp.
   - ☐ zachodzą w stosunku do mnie podstawy wykluczenia z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 pkt ……...[**] uPzp. Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 110 ust. 2 uPzp podjąłem następujące środki naprawcze:
     ……..……
     ……
2. Oświadczam, że **podlegam / nie podlegam*** wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. poz. 835).

[*]*odpowiednie wybrać*
[**]*uzupełnić, jeżeli dotyczy*

Zgodnie z treścią art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. *o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (dalej: ustawa o przeciwdziałaniu),*z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy Pzp wyklucza się:

1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu Rady UE nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącym środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy i rozporządzeniu Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu;
2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2023 r. poz. 1124, 1285, 1723 i 1843) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014

albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu;

3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2023 r. poz. 120, 295 i 1598), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu.
Rozporządzenie 765/2006:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A32006R0765&qid=1772022457150
Rozporządzenie 269/2014:
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A32014R0269&qid=1772022759352
Unia Europejska oraz Polska stopniowo wprowadza sankcje wobec Rosji w reakcji na bezprawną aneksję ukraińskich terytoriów oraz pełnoskalową inwazję na Ukrainę.
Lista osób wpisanych na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu;
https://www.gov.pl/web/mswia/lista-osob-i-podmiotow-objetych-sankcjami

DECLARATION ON THE GROUNDS FOR EXCLUSION:*

1. *I declare that:*
   - ☐ ***I am not subject to*** *exclusion from the proceedings pursuant to Article 108(1) of the PPL.*
   - ☐ *there are grounds for excluding me from the proceedings pursuant to Article 108(1) item ……..** of the PPL. Moreover, I declare that in connection with the above-mentioned circumstances, I have undertaken the following remedies in accordance with Article 110(2) of the PPL:*

     ……

     ……

2. *I declare that* ***I am subject / I am not subject**** *to exclusion pursuant to Article 7(1) of the Act dated 13 April 2022 on special solutions concerning counteracting the support for aggression against Ukraine and serving the protection of national security.*

**select the appropriate option*
***select where applicable*

Pursuant to Article 7(1) of the Polish Act of April 13, 2022, on special solutions to counteracting support for aggression against Ukraine and to protect national security (hereinafter: the Counteracting Act), the following are excluded from public procurement proceedings or competitions conducted under the Public Procurement Law:

1) a contractor and a participant in competitions listed in the lists specified in Council Regulation (EC) No. 765/2006 of May 18, 2006, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus and Belarus' participation in Russia's aggression against Ukraine and Council Regulation (EU) No. 269/2014 of March 17, 2014, concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty, and independence of Ukraine or listed on the basis of a decision on listing determining the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Counteracting Act;

2) a contractor and a participant in the competition whose beneficial owner within the meaning of the Act of March 1, 2018, on counteracting money laundering and terrorist financing (Journal of Laws of 2023, item 1124, 1285, 1723, and 1843) is a person included in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered in the list or being such a beneficial owner since February 24, 2022, provided that it has been included in the list on the basis of a decision on inclusion in the list determining the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Counteracting Act;

3) a contractor and a participant in a competition whose parent entity within the meaning of Article 3(1)(37) of the Accounting Act of September 29, 1994 (Journal of Laws of 2023, item 120, 295 and 1598), is an entity listed in the

lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered in the list or being such a parent entity as of February 24, 2022, provided that it has been entered on the list on the basis of a decision on entry on the list determining the application of the measure referred to in Article 1(3) of the Counteracting Act.
Council Regulation (EC) No. 765/2006
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32014R0269&qid=1772022759352
Council Regulation (EC) No. 269/2014
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32014R0269&qid=1772022759352
The European Union and Poland are gradually imposing sanctions on Russia in response to the illegal annexation of Ukrainian territories and the full-scale invasion of Ukraine.
The list of persons and entities (list) subject to the measures referred to above is maintained by the minister responsible for internal affairs and published on the website
https://www.gov.pl/web/mswia/lista-osob-i-podmiotow-objetych-sankcjami

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

Oświadczam, że spełniam warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w § 11 SWZ w następującym zakresie:

……...……
……
(*określić odpowiedni zakres udostępnianych zasobów)*

DECLARATION ON MEETING THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE PROCEDURE:

I declare that I meet the conditions for participation in the procedure set forth by the Awarding Entity in § 11 of the ToR in the following scope:

……
……
(*specify the relevant scope of resources provided)*

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE PODANYCH INFORMACJI*:*

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji.

A STATEMENT ON THE INFORMATION PROVIDED:

I declare that all information provided in the above statements is up-to-date and complies with the truth and has been presented with full knowledge of the consequences of misleading the Awarding Entity when providing the information.

Dokument powinien być podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym przez osoby upoważnione.
The document should be signed with a qualified electronic signature, a trusted signature or a personal signature by persons authorized.

ZAŁĄCZNIK NR 5 DO SWZ

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych z tytułu prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia umowy (PZP)

1. Przetwarzanie danych osobowych z tytułu prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia umowy odbywać się będzie zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami, w tym z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L. 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2) (dalej „RODO").
2. Zamawiający realizując nałożony na administratora obowiązek informacyjny wobec osób fizycznych zgodnie z art. 13 i 14 RODO informuje, że pełna treść klauzul informacyjnych znajduje się na stronie LPR w zakładce RODO oraz w sekcji zamówień publicznych, ponadto informuje, że:
   a. Administratorem danych osobowych jest **Lotnicze Pogotowie Ratunkowe reprezentowane przez dyrektora LPR, Warszawa 01–934, ul. Księżycowa 5, tel.: (22) 22 99 931, e-mail: sekretariat@lpr.com.pl.**
   b. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (art. 37 ust 1 lit a RODO), z którym można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres: ul. Księżycowa 5, 01 -934 Warszawa lub e-mail: iod@lpr.com.pl.
3. Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie obowiązujących przepisów prawa 6 pkt 1 lit. b i c RODO w celu prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, w tym:
   a. zawarcia i wykonania umowy,
   b. wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Zamawiającym,
   c. kontroli prawidłowości realizacji postanowień umowy,
   d. ochrony praw Zamawiającego wynikających z umowy, a także w celu dochodzenia ewentualnych uprawnień i roszczeń wynikających z niniejszej umowy,
   e. przechowywania dokumentacji na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty,
   f. przekazania dokumentacji do archiwum, a następnie jej zbrakowania.
4. Zgodnie z art. 78 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (PZP), Państwa dane będą przechowywane przez okres realizacji umowy, okres rękojmi i gwarancji, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia. W przypadku trwania umowy dłuższej niż 4 lata okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy, okres niezbędny dochodzenia roszczeń i obrony swoich praw z tytułu realizacji umowy oraz okres archiwizacji zgodny z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
5. Przetwarzane dane mogą być udostępniane organom nadzorczym zgodnie z przepisami prawa oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub podmiotom działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa i innym podmiotom, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym współpracują lub przetwarzają dane, dla których Administratorem jest dyrektor LPR lub są Administratorami działającymi na mocy umów zawartych z Zamawiającym lub na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym (jednostki realizujące zadania związane informatyzacją, obsługą prawną, pocztową bądź kurierską, bankową itp.) odbiorcami danych osobowych będą także osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie niniejsza umowa lub dokumentacja związania z realizacją umowy w oparciu o powszechnie obowiązujące przepisy, w tym w szczególności w oparciu o art. 2 i nast. ustawy z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej.
6. Podanie przez Państwa danych związane z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego wynika bezpośrednio z obowiązku PZP. Jest to wymóg ustawowy określony w przepisach PZP. Konsekwencje niepodania określonych danych wynikają bezpośrednio z PZP.
7. Zgodnie z art. 22 RODO nie będą podejmowane automatyzowane decyzje wobec Państwa danych.
8. Dane nie są przekazywane poza obszar Europejskiego Obszaru Gospodarczego, chyba że wymaga tego prawo. Państwa dane nie będą służyły do zautomatyzowanego podejmowania decyzji i nie będą profilowane. Będą przetwarzane w systemach informatycznych i w formie tradycyjnej w celu spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, jak również w celach statystycznych i archiwalnych przez okres niezbędny do realizacji celów, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa zgodnie z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
9. W przypadku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nie przysługuje Państwu:
   a. w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
   b. prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
   c. na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO,
   d. prawo do sprostowania, które może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub zmianą treści umowy wraz z załącznikami czy integralności protokołu bądź niezgodności z PZP,

e. prawo do ograniczenia przetwarzania, które ma zastosowanie w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

10. W przypadku osób fizycznych mają Państwo prawo do:
    a. dostępu do danych osobowych dotyczących Państwa (na podstawie art. 15 RODO),
    b. do sprostowania Państwa danych osobowych (na podstawie art. 16 RODO),
    c. żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
    d. do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie Państwa danych osobowych narusza przepisy RODO (na podstawie art. 77 RODO).
11. Administrator danych dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

APPENDIX NO. 5 TO THE TERMS OF REFERENCE

Information clause on data processing
for conducting the public procurement proceedings and concluding the contract (the PPL)

1. *The processing of personal data on account of the conduct of the public procurement procedure and the conclusion of the contract shall be carried out in accordance with generally applicable regulations, including Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27.04.2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) OJ. EU L. 119, 04.05.2016, p. 1 and OJ. EU L 127, 23.05.2018, page 2) (hereinafter "GDPR").*
2. *The Awarding Entity, implementing the information obligation imposed on the controller towards natural persons in accordance with Article 13 and 14 of the GDPR advises that the full content of the information clauses can be found on the LPR website under the RODO (GDPR) tab and in the public procurement section, and further advises that:*
    a. *The controller of the personal data is **Lotnicze Pogotowie Ratunkowe represented by the director of the LPR, Warsaw 01-934, ul. Lunar 5, phone: (22) 22 99 931, e-mail: sekretariat@lpr.com.pl.***
    b. *The controller has appointed a Data Protection Officer (Article 37 clause 1 letter a GDPR) that can be contacted in writing, by mail to be sent to: ul. Księżycowa 5, 01 -934 Warsaw or by e-mail: iod@lpr.com.pl.*
3. *Your personal data is processed pursuant to applicable law 6 point 1 letter b and c of the GDPR in order to conduct public procurement proceedings, including:*
    a. *conclusion and performance of the agreement,*
    b. *fulfillment of legal obligations incumbent on the Awarding Entity,*
    c. *control the correctness of the implementation of the provisions of the agreement,*
    d. *to protect the Awarding Entity's rights under the agreement, and to assert any rights and claims arising from this agreement,*
    e. *keeping records in case of inspection by authorized bodies and entities,*
    f. *transferring records to the archives and their subsequent disposal.*
4. *Pursuant to Article 78 of the Act of September 11, 2019 - the Public Procurement Law (PPL), your data will be stored for the period of execution of the agreement, the warranty, and guarantee period, for a period of 4 years from the date of completion of the contract award procedure. If the term of the agreement is longer than 4 years, the storage period covers the entire duration of the agreement, the period necessary to pursue claims and defend one's rights under the agreement, and the archiving period in accordance with the regulation of the Prime Minister of January 18, 2011 on office instructions, uniform material lists of files, and instructions on the organization and scope of operation of company archives.*
5. *The processed data may be made available to supervisory authorities in accordance with the provisions of law and entities performing public tasks or entities acting on behalf of public authorities, to the extent and for the purposes resulting from the provisions of generally applicable law and other entities that, on the basis of relevant agreements signed with Lotnicze Pogotowie Ratunkowe cooperate or process data for which the Controller is the director of LPR or are Controllers acting under agreements concluded with the Awarding Party or on the basis of generally applicable provisions of law, and (units performing tasks related to computerization, legal services, postal or courier, banking, etc.) the recipients of personal data will also be persons or entities to whom this agreement or documentation related to the performance of the agreement will be made available on the basis of generally applicable provisions, in particular, pursuant to Article 2 et seq. of the Act of 6 September 2001 on access to public information.*
6. *Providing your data in relation to participation in the proceedings for granting a public contract results directly from the obligation of the Public Procurement Law. This is a statutory requirement specified in the PPL regulations. The consequences of not providing certain data result directly from the PPL.*
7. *Pursuant to Article 22 GDPR, no automated decisions will be made regarding your data.*

8. *Data is not transferred outside the European Economic Area unless required by law. Your data will not be used for automated decision making and will not be profiled. It will be processed in IT systems and in the traditional form in order to fulfil the obligations resulting from the provisions of law, as well as for statistical and archival purposes for the period necessary to achieve the objectives, and afterwards for the period and in the scope required by the provisions of commonly binding law in accordance with the Regulation of the Prime Minister of 18 January 2011 on office instructions, uniform material lists of files, and instructions on the organization and scope of operation of company archives.*
9. *In the case of a public procurement proceeding, you do not have:*
   a. *in conjunction with Article 17 clause 3 letter b, d or e GDPR the right to delete personal data,*
   b. *the right to the portability of personal data as specified in Article 20 GDPR,*
   c. *pursuant to Article 21 GDPR, the right to object to the processing of your personal data, as the legal basis for the processing of your personal data is Article 6 clause 1 letter c GDPR,*
   d. *the right to rectify, which may result in a change in the result of the public procurement procedure or a change in the content of the contract, including appendices, or the integrity of the protocol or non-compliance with the PPL,*
   e. *the right to restriction of processing that applies to storage, to provide legal remedies or to protect the rights of another natural or legal person, or for reasons of important public interest of the European Union or a Member State.*
10. *In the case of natural persons, you have the right to:*
   a. *access to personal data concerning you (pursuant to Article 15 GDPR),*
   b. *to rectify your personal data (pursuant to Article 16 GDPR),*
   c. *request the Administrator to restrict the processing of personal data, subject to the cases referred to in Article 18 clause 2 GDPR,*
   d. *to lodge a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection if the processing of your personal data violates the provisions of GDPR (pursuant to Article 772 GDPR).*
11. *The Data Controller shall make every effort to ensure that all physical, technical and organizational measures are in place to protect personal data against accidental or intentional destruction, accidental loss, alteration, unauthorized disclosure, use or access, in accordance with all applicable law.*